

# L'AVENIR DU NORD

Journal hebdomadaire  
fondé en 1897

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

Vol. LXIX — No 37  
Saint-Jérôme, mercredi le 28 septembre 1966

10¢

L'Association Libérale du Comté de Terrebonne

## Me DENIS HARDY, PRESIDENT D'HONNEUR

### LE CONFLIT EST REGLE A LA REGENT KNITTING MILLS

Les tisserands de la filature Regent Knitting ont ratifié le compromis, proposé par leurs représentants de concert avec les délégués des patrons. Sur les quatre cents employés, à peine vingt ont exprimé leur dissidence au moment de la votation à main levée, au cours d'une réunion.

D'après les termes du projet de contrat, accepté de part et d'autre par les deux groupes de négocia-

teurs, les tisserands obtiennent une hausse générale de vingt-quatre sous l'heure, répartie en trois ans. Les heures de travail diminueront graduellement de quarante-six heures et demie à quarante-cinq par semaine, à raison d'une réduction d'une demi-heure par année, durant les trois ans. La filature concède également d'autres avantages aux tisserands, au chapitre des vacances et des jours de congé reconnus.

Il y a quelque temps, dans une proportion de soixante-dix pour cent, ils avaient opté pour une cessation totale du travail, applicable à la discrétion de leur comité de négociation.

A cette époque, les tisserands entretenaient, depuis cinq semaines, une grève perlée dans le dessein de faire accélérer les négociations. Cette double menace tombe évidemment par la ratification de l'entente proposée par leurs représentants.



Le souper-dansant organisé par l'Association libérale du comté de Terrebonne, qui aura lieu samedi soir, le 1er octobre, à l'hôtel Lapointe de St-Jérôme, sera sous la présidence d'honneur de Me Denis Hardy; à cette occasion, Me Hardy prononcera une allocution et ce sera le seul discours de la soirée. C'est la première fois que l'ancien député de Terrebonne et adjoint parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce prend la parole en public depuis les dernières élections et les observateurs s'attendent à ce qu'il fasse des déclarations sur le rôle du parti libéral dans le contexte politique actuel et tout particulièrement sur le plan du comté.

Le président, M. Maurice Sauvé, et les membres de son comité d'organisation n'ont rien négligé pour que cette soirée connaisse une brillante réussite et leur invitation a reçu un excellent accueil. Comme lors des dîners-bénéfices de la Fédération libérale du Québec, il n'y aura pas de table d'honneur. Le président d'honneur de la soirée, le président de l'Association, Me Gérard Vermette, les membres de son exécutif accompagnés de leur épouse, prendront place dans la salle avec les convives.

### L'ASSOCIATION DES CITOYENS DE SAINT-JEROME RENAIT

page 3

### MARCHE REGIONAL A SAINT-JEROME

page 3

### CONFERENCE SUR LA LANGUE PARLEE

page 8

### LA REGIONALE FIXE LES CONGES MOBILES

page 9

### 15,000 ETUDIANTS ET LE SPORT

page 13

### En éditorial : LES ELECTIONS MUNICIPALES

### NOUVEAU COLLABORATEUR

C'est avec fierté que L'AVENIR DU NORD vous présente cette semaine encore un nouveau collaborateur. Il s'agit de M. Léon Debien. M. Debien est professeur de littérature au séminaire de Sainte-Thérèse. A compter de cette semaine, il signera dans L'AVENIR un billet sur notre vie littéraire.

M. Debien commence sa collaboration par une série de cinq textes sur Claude-Henri Grignon. Nos lecteurs trouveront en page 4 le premier texte de collaboration de M. Léon Debien.

A monsieur Debien, nous souhaitons la bienvenue. A nos lecteurs nous osons leur demander de continuer à nous accorder leur confiance. Nous faisons des efforts constants pour bien les servir.



**POURVU QUE  
DIEFENBAKER  
S'EN AILLE !**

La scission règne au sein du Parti conservateur.

Dalton Camp, Président de la Fédération nationale du parti Conservateur et organisateur en chef du parti, M. Finlay MacDonald, vice-président, le député Georges Valade, de St-Henri, et bien d'autres, désirent que le choix d'un chef soit discuté lors du prochain congrès de novembre: en d'autres termes, tous souhaitent le départ de M. Diefenbaker pour assurer le succès du parti.

Dans le domaine parlementaire M. Diefenbaker constitue réellement une nuisance publique: ses tactiques obstructionnistes, ses attaques virulentes, ses manies de scandales, comme dans les affaires Rivard, Spencer et Munsinger, ont fait perdre un temps considérable au Parlement canadien, ont constitué un gaspillage des deniers publics et engendré le mépris du régime parlementaire.

Qu'il s'en aille !

**UNE GRANDE  
VICTOIRE**

C'est une grande victoire que le parti libéral a remportée dans le comté de Nicolet-Yamaska, qui était un château fort du parti Conservateur.

Malgré l'intervention directe et ardente de l'ex-député fédéral de ce comté, maintenant ministre de l'Agriculture dans le gouvernement Johnson, M. Clément Vincent, qui avait été élu par près de 6,000 voix de majorité, le résultat démontre que les électeurs de Nicolet-Yamaska réalisent — comme l'a déjà proclamé un homme politique important — qu'un député conservateur de la province de Québec n'est pas à sa place dans les rangs du parti de M. Diefenbaker.

L'élection du candidat libéral, M. Côté, constitue une cuisante défaite pour M. Diefenbaker ainsi que pour M. Clément Vincent lui-même.

**PURE DEMAGOGIE**

Les députés de l'Union nationale Edgar Charbonneau et Paul-Emile Sauvageau auraient été mieux de se renseigner et de réfléchir avant de parler.

Ils ont crié "au loup au loup" inutilement et leur attaque contre Radio-Canada tombe à faux.

Il est vrai que cette société d'Etat a permis à l'entreprise Fairway Holding la construction d'un motel démontable de quelque cinq cents chambres à l'extrémité est du quadrilatère de la Place Radio-Canada.

Le Président de la Société a annoncé "contrairement aux déclarations faites par M.M. Charbonneau et Sauvageau — que dans la partie ouest les travaux d'excavation commenceront dès le 1 octobre prochain et qu'à cette fin un contrat a été octroyé à Simard & Beaudru, de Montréal, pour \$3,125,000."

Le motel temporaire pour l'EXPO '67 donnera un essor économique et commercial à la partie est puisque ce motel sera habité par plus de 3,000 personnes.

**CRISE D'AUTORITE**

Actuellement une crise d'autorité sévit dans toutes les domaines. La dernière se manifeste parmi les syndiqués.

Le trésorier du Conseil du Travail de Montréal, M. Roland Sénécal, a vigoureusement et grossièrement attaqué les grands chefs du Congrès: "Ce sont des râleurs, des vaches, des types qui se traînent à plat ventre devant les compagnies et les gouvernements."

Depuis 2 ans les membres des syndicats ont maintes fois refusé de donner suite aux ententes intervenues entre leurs représentants accrédités et ceux des patrons.

Il faut bien admettre que certains chefs ouvriers, lorsqu'ils incitent leurs membres à déclarer des grèves, les chauffent à blanc et leur font des promesses irréalisables.

Quand les parties contractantes se rencontrent à mi-chemin, les grévistes ne sont pas satisfaits et manifestent leur déception.

**SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE**

(ADULTES)

Importants renseignements pour la bonne marche des divers cours du soir organisés par la Commission Scolaire Régionale Dollard-des-Ormeaux pour 1966-67 à Saint-Jérôme et à Lachute.

**ENDROITS :**

à Saint-Jérôme: Ecole Sec. Mgr-Frenette, rue Marie-Victorin.

à Lachute: Ecole sec. Lacourse, 190 rue Mary.

**DATE :**

lundi 3 octobre à 7 h 15 p.m. pour les cours de langues: Anglais, Français et Espagnol.

Cours académiques: classes 7e, 8e, 9e, 10e, 11e et 12e comm. spéciale.

N.B. Ceux qui désirent suivre une 7e année, inscrivez-vous au plus tôt. Pour les autres cours spéciaux, on peut continuer à s'inscrire; chaque groupe sera averti de la date du début de son cours et de l'endroit.

**COURS DE COUTURE :**

(2 classes à St-Jérôme, 2 à Lachute) comprenant 15 élèves, débutant jeudi le 29 septembre

à 7 h 30 à l'Ecole Mère-Marie-Anne et à l'Ecole Sec. Lacourse à Lachute, même heure.

**DROIT D'INSCRIPTION :**

\$2.00. Vous recevrez chacune le programme du cours réparti sur 10 semaines.

UN COURS DE SOLFEGE pour toute personne de 14 ans et plus, sera donné à l'école Mère-Marie-Anne chaque mardi soir de 7 h à 8 h p.m. sous la direction de Mme Jeanne Fradette.

Les cours aux sans travail auront lieu le jour, en accord avec le ministère de l'Éducation, le Service National de Placement et la Commission Scolaire Régionale Dollard-des-Ormeaux. Le cours comprendra 2 groupes: option Sténo-dactylo et commis de bureau (garçons et filles) candidats ayant une 9e année et une 11e année générale ou scientifique.

Ces cours débuteront seulement le 17 octobre et se donneront au no 255, rue De Montigny à Saint-Jérôme. Pour Lachute, si possible, nous pourrions organiser certains cours de ce genre.

Les cours de perfectionnement pour devenir SECRETAIRE SENIOR après la 11e ou la 12e commerciale s'adressent à des filles de bureau. Pour St-Jérôme et Lachute, ils' seront organisés 2 soirs par semaine (lundi et mercredi) de 7 h 30 à 10 heures et seront donnés au 255, rue De Montigny. Les examens seront donnés de concert avec l'éducation des adultes et par un comité d'employés et d'hommes d'affaires de la Régionale.

Pour tous les autres cours spéciaux, on peut continuer à s'inscrire et les dates de leur organisation ainsi que l'endroit vous seront transmis par la poste dès que nous pourrons les commencer. Il faut obtenir les autorisations du Ministère dans chaque cas.

**TOUS CES COURS SONT GRATUITS.**

Seuls les manuels et un droit d'inscription seront exigibles.

Conserver ces renseignements pour référence future.

**Léopold HEBERT,**  
Directeur de l'Éducation permanente.

**RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE  
236 rue Parent Suite 25 Tels: Bureau: 438-2844 Résidence: 438-1861  
ST-JEROME

**DUHAIME, AUDY, VERREault et ASSOCIES**  
INGENIEURS-CONSEILS  
300, RUE LONGPRE — SAINT-JEROME — 438-4125

**Desjardins & Sauriol**  
INGENIEURS-CONSEILS  
• Travaux publics • Bâtiments  
• Travaux municipaux  
400, boul. Labelle, Chomedey 681-9221

**BUREAU ARMAND PARENT**  
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.  
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements  
236, ave Parent SAINT-JEROME Tél.: 432-9733

432-4243 432-4433  
**GERMAIN BOCK, c.r.**  
AVOCAT  
190, ave. Parent, St-Jérôme  
EDIFICE CAISSE POPULAIRE

**FERNAND BOURASSA**  
Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre  
531 boul. Bourassa Tél.: 438-2900  
Rés.: 539 boul. Bourassa — Tél. 438-7337 — Saint-Jérôme

Résidence: Saint-Janvier, cté de Terrebonne — Tél.: 435-7356  
**GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE  
6669, rue St-Denis Montréal Tél. CR. 6-2692

**JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A. LL.L.**  
AVOCAT ET PROCUREUR  
597, RUE PRINCIPALE 562-2484-5  
LACHUTE, Qué.

**Paul-E. Talbot, O.D.**  
OPTOMETRISTE  
Examen des yeux et prescription de verres  
6741 rue St-Hubert Montréal 272-7616

Tél. TA. 3-9535 ou TA. 3-9536 AVOCATS  
**Fauteux & Dorais** André Fauteux, B.A., LL.B. Bernard Dorais, B.A., LL.B.  
Bureau ouvert tous les jours  
Le soir: de 7 hres à 9 hres, les lundis, mercredis et vendredis  
15, rue de l'Eglise Ste-Thérèse

**Brosseau et Dussault**  
Comptables  
Tél. 138-1201  
336, rue Labelle - St-Jérôme  
(En dessous de la Compagnie de Téléphone Bell)  
PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S., auditeur public accrédité  
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

ARPENTAGE, TRAVAUX PUBLICS ET MUNICIPAUX, MÉCANIQUE, ÉLECTRICITÉ, STRUCTURE, CALCUL ÉLECTRONIQUE  
**GENDRON & LEFEBVRE**  
Arpenteurs-géomètres • Ingénieurs-conseils  
1650 des Laurentides, Édifice G., Suite 200 Ville de Laval, P.Q. 384-1260

**DENIS HARDY,**

B.A., L.L.L., AVOCAT

336 rue Labelle  
Suite 104

St-Jérôme  
Tél. 438-7447

# L'AVENIR DU NORD

toujours là

336, RUE LABELLE — 438-1350 — ST-JEROME

L'AVENIR DU NORD, mercredi le 28 septembre 1966

-3

## ASSOCIATION DES CITOYENS DE ST-JEROME

L'Association des Citoyens de Saint-Jérôme, après UNE PERIODE d'inactivité, a la semaine dernière reformé ses cadres avec un nouvel exécutif qui, en premier lieu, devra étudier les problèmes tant municipaux que scolaires et suggérer les moyens les plus avantageux et les plus économiques pour l'administration des fonds publics de tous les contribuables.

Il est du devoir de tout citoyen de coopérer avec l'association et son nouvel exécutif, en faisant parvenir sa modeste contribution au secrétaire, ou bien en communiquant avec ceux dont les noms apparaissent au bas de cet article. Ils se feront un plaisir de vous renseigner sur les sujets qui seront discutés.

Il est dans l'intérêt de tous de suivre ce mouvement qui veut s'occuper de tous les problèmes que la cité de Saint-Jérôme ainsi que la Commission scolaire auront à résoudre.

Ont été élus dans le bureau de direction provisoire: MM. Gérard Lanthier, président; Georges Aubry, vice-président; Armand Raymond, secrétaire et trésorier; Josaphat Cyr, Adélaïde Boyer, Donat Blondin, Gaston Ratelle et Jean Lacasse, directeurs.

L'Association espère que tous les intéressés se feront un devoir de communiquer avec ce bureau de direction pour toutes les informations supplémentaires, car des réunions auront lieu prochainement et il nous faudrait le nom et l'adresse de tous ceux qui seraient disposés à assister à nos réunions, afin de leur faire parvenir une convocation.

Espérant avoir votre concours sur plusieurs sujets à l'étude, nous comptons sur votre présence.

La Direction.

## Cours de COUPE

Les cours de coupe pour élèves de deuxième année organisés par les LOISIRS LAURENTIENS débutent mercredi soir le 28 septembre à 7 h 30 p.m. à la salle d'Enseignement Ménager de l'école secondaire de Mont-Rolland. Pour une deuxième année consécutive Madame Claudette Boucher-Perron sera la titulaire de ces cours.

En plus de recevoir les élèves de première année qui avaient suivi ces cours l'an dernier nous accueillerons avec plaisir les personnes qui auraient déjà suivi des cours en dehors et qui voudraient, soit rafraîchir leur mémoire soit perfectionner les connaissances déjà acquises.

La responsable de ce comité des LOISIRS LAURENTIENS est Mlle Aline Bertrand de Mont-Rolland. Vous pouvez communiquer avec elle pour tout renseignement en signalant 229-3439.

## MARCHE REGIONAL A SAINT-JEROME

La Ville de Saint-Jérôme va demander à l'A.R.D.A. de venir faire une étude en vue de la relocalisation du marché agricole

de Saint-Jérôme. La Ville a l'intention de profiter des avantages qu'offrent A.R.D.A. pour l'aménagement de marchés ré-

gionaux. Ainsi la cité songe à déménager la place du marché sur l'ancien terrain Rodier.

## Agrandissement du parc industriel

Le Conseil municipal de Saint-Jérôme a adopté en première lecture un règlement concernant la zone industrielle de la ville. Ce règlement viserait à aug-

menter la superficie du parc industriel.

On augmenterait le terrain du côté est de l'autoroute, jusqu'à 400 pieds de profondeur, de la rue

Lajeunesse à la Montée Meunier.

Une assemblée publique d'électeurs doit avoir lieu à cet effet, mardi, le 18 octobre prochain.

## CONSTRUCTION DE LA BANQUE DE MONTREAL PRINCIPALE A ST-JEROME

On a commencé à construire le nouveau et spacieux bureau de la succursale principale de la Banque de Montréal, à Saint-Jérôme; les travaux seront terminés tôt en 1967, nous a annoncé le gérant, M. Georges Fleury.

Ce nouvel édifice se construit à l'angle des rues Saint-Georges et Legault.

M. Fleury dit que ce bureau climatisé aura des comptoirs aux lignes profilées, avec dix guichets de caisse, sept de plus que dans le local actuel. On y installera quatre discrètes cabines pour coupons — soit une augmentation de deux — à l'intention des clients qui ont des coffrets de sûreté.

Les installations de garde et sûreté comprennent une grande chambre forte en acier et béton armé, des chambres d'emmagas-

inage à l'épreuve du feu pour les livres et dossiers de la banque et une installation de dépôt de "vingt-quatre-heures", qui permet aux clients de faire leurs dépôts à n'importe quelle heure.

Avec ses 5,000 pieds carrés de superficie, le local de la B de M comportera pour sa décoration un bel arrangement de couleurs, une boiserie de noyer, un plafond insonorisé, l'éclairage fluorescent indirect et un plancher à carreaux d'amiante vinylique.

Le nouvel édifice de la B de M va remplacer une construction qui servait depuis l'ouverture du premier bureau de la banque à Saint-Jérôme en 1896. Ce bureau a connu depuis ce temps maintes rénovations qui lui ont permis de répondre aux besoins grandissants; il sera bientôt délaissé en faveur du

local que l'on commence à construire.

La Banque de Montréal a une deuxième succursale ici, dans le quartier nord, 574, rue Saint-Georges.

**DONNEZ DE  
VOTRE SANG**



Nouveau vendeur autorisé pour la région VENTE — PIECES — SERVICE

INVITATION SPECIALE A TOUTE LA POPULATION DE LA REGION

A VISITER NOTRE SALON DE NOUVELLES FORD 1967

**JEUDI, LE 29 SEPTEMBRE**

**ROBERT GAUTHIER,**  
PROPRIETAIRE

EN MONTRE

- FALCON
- MUSTANG
- FAIRLANE
- THUNDERBIRD

**Gauthier** **FORD**  
LTÉE

495 BOUL. DES LAURENTIDES

TEL.: 436-3142

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

# l'éditorial

## Nouvelle naissance le 7 novembre ?

Saint-Jérôme se choisira de nouveaux dirigeants municipaux le lundi 7 novembre prochain. Dans un peu plus d'un mois, le contribuable décidera de l'avenir de son patelin pour trois ans, ou peut-être pour plusieurs années. Que nous réserve cette élection ? Chose certaine, il n'est pas trop tôt pour y penser et mesurer l'importance du geste posé.

Nous aurons des élections. De pareilles élections appartiennent au régime de démocratie qui nous régit. Il est donc important de souhaiter d'abord et avant tout, que le régime démocratique doit exister au niveau municipal. Nous sommes heureux, à Saint-Jérôme, de constater qu'il n'y a aucun détenteur de la vie municipale. C'est une bonne chose.

La nouvelle élection de novembre doit ensuite donner lieu à tous et chacun la chance de se prononcer. Il est souhaitable qu'il y ait des candidats à tous les sièges. Selon les rumeurs de la ville présentement en cours, seul le quartier no 1, soit Sainte-Paule, ne semble connaître d'opposition.

C'est notre devoir d'invoquer les résidents de ce secteur à avancer un homme

capable de faire une lutte honnête à l'homme en place.

Il est important que toute la ville se prononce sur la question de son conseil d'administration.

Puis l'élection devra faire naître, outre des hommes nouveaux, des idées neuves, originales et pratiques pour une ville comme la nôtre.

C'est le temps plus que jamais de faire naître Saint-Jérôme. Saint-Jérôme doit connaître une nouvelle naissance.

Des hommes adultes, francs et travailleurs devront, le 8 novembre, diriger les destinées de 40,000 personnes.

Pensons-y. Le 7 novembre, se jouera une bataille pour un règne de trois ans et peut-être pour plus de temps. Nous devons mettre en place la compétence, l'expérience, du nouveau. Enfin, tous ces éléments homogènes qui assurent le progrès et l'épanouissement.

Préparons-nous.

Yves Rochon.

## NOTRE VIE LITTÉRAIRE

### ACTUALITÉ DE GRIGNON

Depuis le début de septembre, le nom de Claude-Henri Grignon est revenu sur la scène de l'actualité. La télévision y a contribué en grande partie par la reprise du téléroman *LES BELLES HISTOIRES*, les *Cyniques* y ont ajouté leur grain de sel et, enfin, un tavernier du réussi à faire rugir "le lion du Nord". Au nom de Grignon, on ne peut s'empêcher de voir défiler devant soi les images de la série télévisée ou d'entendre les voix des personnages que la radio a popularisés. Pour ceux de la génération présente, qui n'ont aucun intérêt pour la chose littéraire, Grignon est l'auteur d'un agréable divertissement : pour les autres, il n'est qu'un écrivain de second ordre qui a prostitué son art. En effet, on ne retrouve pas chez l'écrivain des séries radiophoniques et télévisées les qualités du romancier qui avait publié, en 1933, un roman réaliste centré autour de quelques personnages. Ce roman reçut un accueil enthousiaste et, chose rare à l'époque, justifié. En 1935, le Prix David vint attester officiellement les qualités de ce roman.

Valdombre ! Presque rien ne correspond à ce nom, aujourd'hui. Ce nom aux sonorités sourdes suggère peut-être à quelques-uns une voix tonitruante : à d'autres, ceux qui ont vécu au rythme de la vie littéraire des années 1930 à 1940, Valdombre claque comme

un coup de fouet et possède quelque peu un prestige légendaire. Ceux qui ont lu les journaux de l'époque, *LE CANADA*, *LA MINERVE*, *EN AVANT*, se souviennent que ce nom, lourd comme un couperet de guillotine, exécutait rapidement tantôt un politicien, tantôt un écrivain. Pour les admirateurs de Valdombre, ce nom s'associe surtout aux fameux pamphlets qui ont paru de décembre 1936 à mai 1943. Véritable tour de force que ces pamphlets ! Publiés pendant sept ans, ils comptent plus de quarante numéros à près de cinquante pages chacun. Dans une langue franche, directe, "canadienne", et souvent virulente, Valdombre aborde dans ces pages les sujets les plus divers, accordant sa préférence à la littérature et à la politique. Tout le travail, rédaction et mise en page, est accompli par un seul homme, Valdombre. Il tonne, vitupère, admire, s'exclame avec la même franchise.

Qui connaît Claude Bâche, de nos jours ? Ce nom n'a plus de résonance, si ce n'est pour les abonnés de *L'AVENIR DU NORD* qui ont pu y lire, il y a quelques semaines, un article signé de ce nom.

Lorsqu'on sait que ces trois noms : Grignon, Valdombre, Claude Bâche désignent le même homme, il y a lieu de s'in-

terroger sur cet écrivain qui fut tour à tour journaliste, essayiste, romancier, pamphlétaire, auteur de textes radiophoniques et télévisés. Grignon est-il condamné à n'avoir que le prestige que lui procure la télévision ? Le créateur de notre premier type littéraire risque-t-il d'être relégué à l'oubli ? La démagogie littéraire a-t-elle sonné le glas du pamphlétaire ?

Pour moi, j'ai décidé de tourner le bouton de mon téléviseur et de revenir aux sources. Relire Grignon romancier et conteur, relire Valdombre attaquant Duplessis, fouaillant Louvigny de Montigny, admirant MENAUD MAITRE-DRAVEUR, clamant la nécessité d'un parler canadien, tel est le plaisir que je me suis accordé au cours des dernières semaines, plaisir que je voudrais partager avec vous, lecteurs. (Tous droits réservés)

Léon DEBIEN.

Prochain article : *Grignon, romancier.*

LA  
CROIX-ROUGE  
TOUJOURS PRÊTE  
À AIDER



### L'OPINION LIBRE

## La hausse des prix à la consommation



Les syndicats ont en ce moment une mauvaise presse. Même leurs amis les plus sincères — et nous croyons être du nombre — déplorent l'épidémie de grèves actuelle qui ne sont pas toutes également justifiées, loin de là.

Si ces multiples et désastreuses grèves n'avaient pas un caractère épidémique, si chacune d'elles était le fruit d'une revendication fondée sur les légitimes intérêts d'une classe de travailleurs et tenait compte de ses répercussions possibles sur la société, nous en approuverions un bon nombre dans une certaine mesure.

Car nous sommes convaincus depuis longtemps que si les travailleurs n'avaient pas obtenu l'arme du droit de grève, il y a plusieurs décennies, une forte proportion d'entre eux vivraient encore dans une misère noire.

Mais déclencher toute une série de grèves, parce que c'est devenu un sport à la mode, voilà qui est beaucoup moins bien.

Car toutes ces grèves devront procurer beaucoup d'avantages aux grévistes et aux travailleurs restés au poste, pour faire oublier tout le mal qu'elles causent à la société entière (y compris une multitude de travailleurs, grévistes ou non-grévistes), en désorganisant gravement la vie sociale, puis en chargeant les âmes de haine et de mécontentement pour des mois et des années.

Par voie d'évolution accélérée, les syndicats ont arraché aux employeurs, avec l'appui de l'Etat, beaucoup de transformations sociales profondes à peine espérées il y a un demi-siècle, même un quart de siècle.

Mais le délire causé par la présente épidémie de grèves semble leur faire oublier que l'impatience, la précipitation et l'impétuosité, au cours de l'histoire, ont gâté un grand nombre de causes excellentes comme la leur, et imposé des souffrances physiques et morales atroces, à des millions d'hommes et de femmes.

L'évolution sociale accélérée peut encore contribuer largement à rendre les hommes plus heureux, sans risquer de provoquer des cataclysmes comme ceux qui ont transformé plusieurs pays en épouvantables enfers pour longtemps.

Il y a quelques jours, un chef syndicaliste (le secrétaire général de la CSN), déclara que l'on devrait obliger les entreprises à justifier publiquement leurs augmentations de prix.

Voilà une idée neuve ou renouvelée, dont la fécondité probable nous semble digne d'une étude approfondie. En augmentant le salaire réel des travailleurs et de tous les consommateurs, son application contribuerait probablement à élever le standard de vie général de la population, sans imposer à personne les inconvénients très graves d'une dissolution sociale comme celle que déplorent en ce moment tous les esprits immunisés contre le fanatisme engendré par toute déclaration de grève.

Parmi les travailleurs et même parmi les grévistes eux-mêmes, l'unanimité des votes en faveur d'une grève est souvent plus apparente que réelle, et plus commandée que libre. On reproche parfois aux politiciens d'imposer une discipline de fer à leurs partisans et de truquer l'opinion publique. C'est possible. Mais il est de plus en plus évident que les politiciens n'ont pas le monopole de cette piperie.

EUGENE L'HEUREUX.

L'AVENIR  
DU NORD

336, rue Labelle — C.P. 160 — Tél.: 438-1350

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Directeur : J.-Georges Dunnigan  
Rédacteur : Yves Rochon  
Pages féminines : Georgette Dunnigan  
Collaboratrice : Marie-France  
Mireille Hardy, secrétaire  
Rédacteur sportif : Marcel Guay  
Circulation : Robert Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Cie  
Lévesque, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc.  
303 ave. Parent, St-Jérôme, Québec.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe.  
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENTS :

\$3.00 pour un abonnement d'un an  
\$1.50 pour un abonnement de 6 mois  
\$1.00 pour un abonnement de 4 mois

## NOUS VOUS INVITONS A VISITER NOTRE SALLE DES NOUVEAUX MODELES 67

MERCURY - METEOR - COMET - COUGARS  
CAMIONS MERCURY

Mercredi soir, le 28 septembre 1966



LA MERCURY MARQUIS.

# DANIS MERCURY LTEE

SAINT-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

TEL.: 436-2264

### PROTECTION SPECIALE

Le Conseil municipal de St-Jérôme a demandé aux officiers de la police de faire une surveillance spéciale des officiers de la Dominion Rubber. A la suite d'incidents récemment commis, la police exercera une protection spéciale envers les officiers de la compagnie.

La proposition a été faite ainsi lundi soir à l'assemblée du Conseil par l'échevin Rosario Latreille.

### OPPOSITION DE LA VILLE A LA PROVINCIAL TRANSPORT

La cité de Saint-Jérôme a fait savoir qu'elle s'oppose complètement au transfert de la Provincial Transport à Auto-bus Milles-Iles Ltée. La cité s'oppose à ce changement parce qu'il ferait perdre d'importantes sommes à des entreprises locales. Le maire Murray a dit à l'assemblée du Conseil, lundi soir, que "les petits établissements peuvent être ruinés avec ce changement." A cet effet le Conseil avec le maire en tête devait rencontrer la régie des transports mardi avant-midi. Le ministre provincial du transport devait également être présent à cette rencontre.



## en attendant la verte

par  
J.-GEO.  
DUNNIGAN



L'Association des citoyens de Saint-Jérôme semble vouloir ressusciter, probablement à la lueur des prochaines élections.

C'est très bien d'avoir des associations de ce calibre, mais il ne faut pas oublier que l'on doit travailler et étudier à fond tous les problèmes auxquels la ville a à faire face et non pas simplement être là pour mousser quelques candidatures.

De toute façon, nous endossons l'idée d'avoir un bon comité de citoyens qui s'occuperont sérieusement des affaires municipales et scolaires.

Le maire Murray a raison en blâmant le service des parcs de n'avoir rien fait pour améliorer nos parcs, soit en plantant des arbres principalement. Pourtant, le mois de septembre est fort recommandé pour transplanter les conifères et les autres arbres à bois dur. Et, si on se donne la peine d'aller les chercher aux pépinières du gouvernement, ils ne coûtent pratiquement rien.

On espère bien que le Conseil ordonnera pour les prochains travaux d'hiver l'érection de remparts entre le pont Vanier et celui de la rue Castonguay, avec une belle promenade. C'est tellement plus beau de voir les remparts dans la paroisse Sainte-Paule et à Saint-Lucien. On pourrait également aménager un terrain de stationnement du côté de la rue Labelle, sur le bord de la rivière... Ce ne serait certainement pas un luxe... les places sont tellement rares...

Dans un mois, ce sera la nomination pour l'élection générale du Conseil municipal de Saint-Jérôme. Les élections doivent avoir lieu le 7 novembre prochain. A l'heure présente, tout semble être mort... ou bien on nous réserve des surprises. Certains prétendent que le député-maire Hubert Murray reviendra sur les rangs malgré le fait qu'il devra s'absenter très souvent pour la session. C'est le temps de faire vos jeux.

Résidents de Saint-Jérôme et la région n'oubliez pas que la clinique annuelle des donneurs de sang se poursuit ce soir. La clinique est ouverte jusqu'à 10 heures au sous-sol de l'église Sainte-Paule. La clinique sera également ouverte mercredi à partir de 2 heures p.m. Aidons la Croix-Rouge, c'est une grande oeuvre humanitaire.

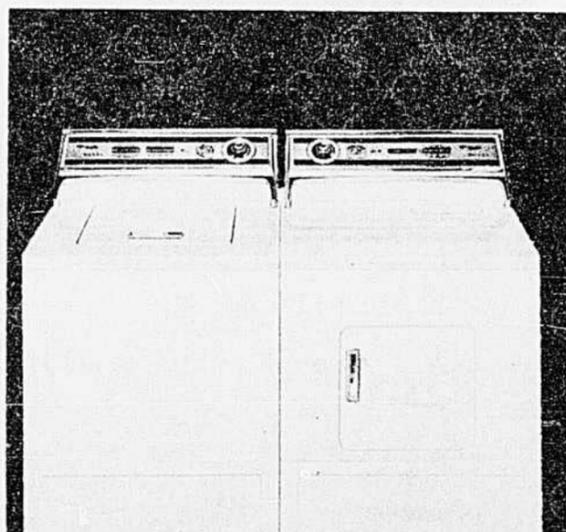
Pour dissiper certaines craintes exprimées par plusieurs personnes, voici ce qu'il en est pour la distribution postale dans le nouveau comté de Labelle. Il est vrai que le service des postes de Sa Majesté est du ressort du gouvernement fédéral; cependant, la distribution du courrier se fait au niveau des provinces. Donc la population continuera de recevoir son courrier dans le comté de Terrebonne. Il n'est pas question de changer de comté sur les lettres. Au niveau des postes, les résidents de Saint-Jérôme, par exemple, demeurent dans le comté de Terrebonne.

Selon des renseignements que nous n'avons pu faire entériner, un marché d'alimentation Steingberg ouvrirait ses portes à Saint-Jérôme vers le milieu du mois de mars prochain.

Les promoteurs ont déjà commencé des travaux de construction face au centre d'achats à Village Lafontaine.

Soin tout spécial de vos tissus  
Lessiveuses et sècheuses  
automatiques

## Inglis '67



VOYEZ LA SERIE COMPLETE  
INGLIS '67

chez

### Ameublements Blondin Enr.

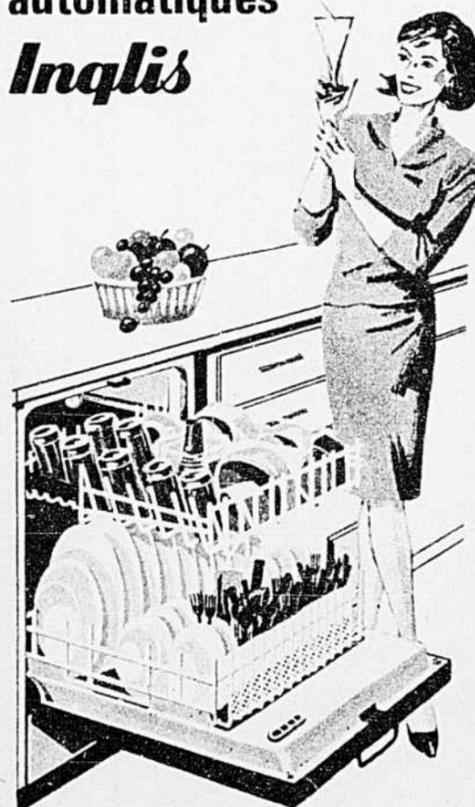
Centre d'Achats St-Jérôme

C.P. 502

Tél.: 438-5318

Laveuses de vaisselle  
automatiques

## Inglis



Qui possède  
les appareils Inglis  
vous vante les  
avantages d'*Inglis*

LES MEILLEURS PRIX DE LA REGION

La publicité, c'est un placement  
Servez-vous des meilleurs organes de publicité

# L'AVENIR DU NORD

peut vous servir de façon efficace

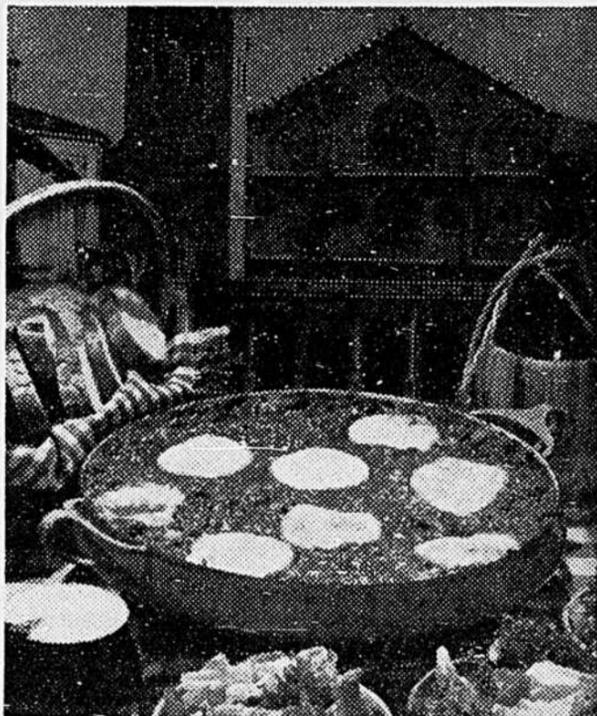
336, rue Labelle

C.P. 160

438-1350

# Le monde féminin

## Tournez les yeux vers l'Italie



Les mets italiens peuvent, comme les italiens eux-mêmes, être tout simples, piquants et chaleureux, autant de qualités qui les rendent parfaits pour une réception. A votre prochain buffet pensez à un spaghetti ou à une lasagne comme pièce de résistance.

Les recettes italiennes sont faciles à reproduire et l'on trouve partout leurs ingrédients. Voici deux recettes typiques adaptées au goût canadien par les cordons bleus du Bureau canadien des produits du lait. La clé du succès: le temps pour laisser mijoter. L'avantage de ces mets est de vous laisser libre à la dernière minute. Pour un menu équilibré, ajoutez une salade de verdure et du pain français chaud et beurré.

Dans la lasagne on trouve des rangs de nouilles géantes alternant avec des couches de sauce savoureuse à base de viande, de fromage cottage et de fromage Mozzarella.

- LASAGNE** (12 à 14 portions)
- 2 c. à soupe de beurre
  - 1 lb de boeuf maigre haché
  - 1 lb de viande à saucisse hachée
  - 1 tasse d'oignon haché finement
  - 1 tasse de céleri haché
  - 1 c. à soupe de sel
  - 1 c. à soupe de sucre
  - 1 c. à thé de sauge
  - ¼ c. à thé de poudre d'ail
  - 2 boîtes (13 on. chacune) de concentré à la tomate
  - 5 tasses d'eau chaude
  - 1 paquet (16 on.) de nouilles Lasagne
  - 2 tasses de fromage cottage
  - 1 lb de fromage Mozzarella canadien tranché

Fondre le beurre dans une grande poêle; y frire boeuf et

porc. Ajouter oignon et céleri et sauter jusqu'à tendreté; enlever l'excédent de gras. Ajouter sel, sucre, sauge, poudre d'ail, concentré à la tomate et eau. Laisser mijoter non couvert environ 1 heure. Entre-temps préchauffer le four à 375°F. Cuire les nouilles d'après les directions sur le paquet; égoutter parfaitement. Beurrer une casserole large et peu profonde de trois pintes. Y verser la moitié des nouilles ensuite la moitié de la sauce à la viande, du fromage cottage et Mozzarella. Répéter la même chose, finissant par le fromage Mozzarella. Cuire à four préchauffé 40 à 45 minutes. Laisser reposer 10 minutes avant de couper en carrés.

## Bain libre et cours de natation pour les membres des Loisirs Laurentiens...

Grâce à une entente conclue entre les autorités du CHANTECLER et les LOISIRS LAURENTIENS nos membres intéressés pourront profiter de cours de natation et d'un bain libre deux soirs par semaine, les vendredis et dimanches, pendant dix semaines consécutives, et ce, à compter de vendredi soir le 30 septembre.

Organisation régionale de loisirs pour adultes de 16 ans et plus, LES LOISIRS LAURENTIENS sont au service de la population elle-même desservie par la Commission Scolaire Régionale des Laurentides; espérons que ce geste de coopération des autorités de l'HOTEL CHANTECLER profitera à beaucoup de nos résidents et touristes.

L'horaire établi par la responsable de cette initiative devrait combler les vœux de tous, et la présence de M. Guy Déom comme instructeur et surveillant, satisfaire toutes les exigences. M. Guy Déom est à l'emploi du Chantecler depuis plusieurs années et tous ses anciens élèves n'en disent que du bien.

De 7.30 p.m. à 8.15 p.m. il y aura cours de natation pour les débutants et de 9.45 p.m. à 10.30 p.m. cours de natation pour les plus avancés. Pour tous, élèves et abonnés, il y aura bain libre entre 8.15 p.m. et 9.45 p.m. Les cours de natation du vendredi soir seront répétés le dimanche soir et les élèves qui prévoient en manquer un pourront assister à l'autre, peut-être même aux

## Coup d'oeil sur le S.P.M. diocésain

Le Service de préparation au mariage est en pleine action. En effet, dimanche 18 septembre, M. et Mme Normand Pelletier et M. et Mme Yvon Poirier présentèrent un intéressant exposé sur la psychologie comparée de l'homme et la femme.

Le but de cette conférence-discussion consistait à faire prendre conscience aux couples qui suivent ces cours de la grande différence au point de vue psychologique entre l'homme et la femme et que cette différence n'est pas une cause de désaccord entre les deux sexes, mais bien un facteur de complément entre eux-ci.

L'homme seul n'est pas un être complet, n'est pas un être heureux. Il a besoin de quelqu'un qui comblera ce qui lui manque et, ce manque, seule la femme peut le lui apporter.

Cette prise de conscience par les couples est indispensable s'ils veulent s'épanouir dans leur mariage et s'ils veulent l'harmonie dans leur vie conjugale.

S.P.M. Saint-Pierre.

## COURS DE DANSE

Etes-vous de ces adultes qui déplorent le fait de danser à la "va comme je te pousse" c'est bien le cas de le dire? Etes-vous de ceux qui ont souvent désiré posséder cet art, quand ce ne serait que pour leur satisfaction personnelle? Le coût parfois exorbitant des cours ou la longue distance à parcourir étaient souvent des empêchements à la réalisation de ce légitime désir. Ce n'est maintenant plus le cas.

Jeudi soir le 29 septembre à 8.00, monsieur Bert Dalcourt, professeur de danse, membre de l'organisation des "MAITRES DE DANSE D'AMERIQUE" sera à la disposition des membres des LOISIRS LAURENTIENS au gymnase de l'école secondaire de Mont-Rolland.

Ce professeur hautement qualifié a élaboré pour vous un programme soigneusement préparé, un programme incorporant les plus récentes techniques et les méthodes les plus avantageuses vous permettant de découvrir et de profiter au maximum de la valeur réelle d'un cours de danse bien enseignée.

Un cours pour débutant est déjà assuré; joignez-vous à eux si tel est votre cas. Quelques couples de plus parmi ceux qui ont déjà suivi des cours nous permettra de vous organiser une classe pour plus avancés. Serez-vous des nôtres?

Madame André Dubé est responsable de cette nouvelle initiative des LOISIRS LAURENTIENS; elle se fera un plaisir de vous fournir tout renseignement que vous jugerez utile — signalez 229-4220.

deux s'ils le désirent. Il est aussi très intéressant pour ces derniers de pouvoir retourner à l'eau deux fois la semaine, entre les cours, en vue de pratiquer les techniques apprises aux (suite à la page 7)

## Propos féminins

Georgette Dunnigan



### L'ART DE SAVOIR DIRE MERCI!

Il est plus agréable et souvent plus facile de donner que de recevoir.

Avez-vous déjà été dans l'embarras, ou même un peu gênées en recevant un cadeau ou en acceptant un compliment? Souvent nos réactions sont telles que ceux qui donnent se sentent mal à l'aise à leur tour. On ne sait comment accepter avec simplicité; on ne sait pas comment dire "merci"; on dit quelquefois des choses qui peuvent être désagréables pour la personne qui veut nous faire plaisir.

Donner, c'est en principe, un témoignage de bonté humaine qui implique deux partenaires, celui qui donne et celui qui reçoit.

Le fait d'accepter un petit cadeau, ou une marque d'attention, sans réticence, sans manifester aucun embarras procure une grande joie à celui qui donne. C'est vraiment une marque de simplicité. Accepter sans faire d'histoires est ce qu'on peut faire de plus agréable pour la personne qui donne.

Quelque forme que revête l'offrande-cadeau, hospitalité, service, marques d'estime — acceptez-la avec grâce. Il n'est pas de manière plus efficace de dire merci. Il est infiniment plus facile de donner que de recevoir. Vous n'êtes pas convaincues? Réfléchissez à la manière dont vous accueillez les compliments.

Un simple "merci", dit sans long boniment, a toujours le don de toucher la personne qui donne. Si main fermée ne peut recevoir, esprit fermé ne le peut davantage.

Il faut pratiquer l'art d'accepter: cela rend la vie tellement plus agréable pour tout le monde. Accepter sur-le-champ ce que l'on vous offre ou ce que l'on vous donne, même au mépris des règles établies, peut être le signe de la vraie courtoisie.

Il faut essayer d'apprendre à accepter ce que les gens nous donnent, c'est ce qui peut enrichir leur vie et la nôtre.

Ces phrases souvent répétées — "vous n'auriez pas dû faire cela"... ou bien encore "c'est beaucoup trop pour moi, je n'en méritais pas tant", etc., sont de nature à ternir la joie que se faisait l'autre à vous donner quelque chose. Si on vous complimente sur votre toilette, souvent les gens répondent: "ce n'est pas nouveau, c'est une vieille robe"... C'est peut-être vrai, mais votre tenue peut quand même mériter des compliments.

Ne soyez pas des éteignoirs, des rabat-joie. Laissez aux autres la joie et le bonheur qu'ils s'attendent à éprouver lorsqu'ils vous donnent un cadeau ou qu'ils vous font un compliment.

UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION

**INSTITUT ALIE**

4364 rue ST-DENIS  
MONTREAL 18

- Ecole reconnue par le Ministère de l'Education.
- Diplôme du Ministère de l'Education

## COURS par CORRESPONDANCE

(COURS POUR ADULTES)

Nous dispensons aussi les COURS du JOUR et du SOIR

<p><b>Scientifique</b></p> <p>ou <b>Général</b></p> <p><input type="checkbox"/> 8e et 9e</p> <p><input type="checkbox"/> 10e</p> <p><input type="checkbox"/> 11e</p>	<p><b>Commercial</b></p> <p><input type="checkbox"/> 10e et 11e</p> <p><input type="checkbox"/> 12e Spéciale</p> <p><input type="checkbox"/> 12e régul.</p>	<p><input type="checkbox"/> Conversation anglaise (2 niveaux)</p> <p><input type="checkbox"/> Cours primaire pour adultes</p> <p><input type="checkbox"/> Comptabilité - 3 niveaux</p> <p><input type="checkbox"/> Sténographie - 2 niveaux</p> <p><input type="checkbox"/> Dactylographie - 2 niveaux</p> <p><input type="checkbox"/> Sciences (Chimie, Physique, Biologie)</p> <p><input type="checkbox"/> Mathématiques (Algèbre, Géométrie, Trigonométrie)</p> <p><input type="checkbox"/> Tenue de bureau</p> <p><input type="checkbox"/> Droit commercial</p>
--	---	---

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus:

**COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE**  
4364, rue St-Denis, Montréal 18

ADRESSE.....  
NOM.....  
VILLE OU VILLAGE..... Tél.: .....



**COCKTAIL  
A LA  
JEROMIENNE...**

servi par  
**MARIE-FRANCE**

**SOIREE DANSANTE**

C'est samedi le 15 octobre prochain qu'aura lieu à la salle Ratelle, rue Laviolette, la 11e soirée dansante annuelle, sous les auspices de la Fraternité Unie des Charpentiers et Menuisiers d'Amérique. Danses carrées, pole-jones, danses modernes, permettront aux jeunes et moins jeunes d'évoluer dans leurs danses préférées, au son d'un excellent orchestre. Une dizaine de prix de présence seront attribués au cours de cette soirée à laquelle tout le public est cordialement invité.

-0 -0 -0 -0 -0-

**FESTIVAL DU CHARME ET DE L'ELEGANCE**

J'ai le plaisir de vous annoncer, mesdames, que c'est mardi le 18 octobre à 8 heures 30 p.m., que vous pourrez assister au grand "FESTIVAL DU CHARME ET DE L'ELEGANCE" qui sera présenté à la salle Royale de l'hôtel Lapointe, au profit du Club Social de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme. Donc mesdames, n'oubliez pas de noter dès maintenant à votre agenda, la date de cet événement mondain qui vous fera connaître les plus récents décrets de la mode automne-hiver 66. A très bientôt pour de plus amples renseignements concernant cette soirée.

-0 -0 -0 -0 -0-

**ASSEMBLEE ET SOCIAL**

Il y aura assemblée régulière pour les membres du cercle la Nina des Filles d'Isabelle, mercredi le 5 septembre à 8 heures précises, au sous-sol de l'église Ste-Marcelle. Le SOCIAL se déroulera au même endroit, mercredi le 12 septembre à 8 heures 30 p.m. Cordiale bienvenue à toutes.

-0 -0 -0 -0 -0-

**ASSEMBLEE REGULIERE**

Les Auxiliaires des Aigles sont convoquées à leur assemblée générale qui aura lieu lundi le 3 octobre à 8 heures p.m., au local de l'Aire Laurentienne, 711 Fournier. Plusieurs sujets importants seront discutés lors de cette soirée. Les membres sont priés d'y assister en grand nombre.

-0 -0 -0 -0 -0-

**BAZAR DES AUXILIAIRES DES AVEUGLES**

Le Bazar miniature des Dames Auxiliaires des Aveugles, qui habituellement fait accourir le tout St-Jérôme, aura lieu très prochainement. En effet, cette vente bi-annuelle se tiendra mardi, mercredi, jeudi et vendredi, les 18, 19, 20 et 21 octobre. Donc, amies lectrices, j'espère que vous profiterez de cette pluie d'aubaines et si par hasard vous aviez du linge, des meubles, bibelots, bijoux, livres, revues ou autres articles usagés mais encore propres, n'hésitez pas à faire parvenir vos colis aux dames auxiliaires. Pour ce faire, vous n'avez qu'à communiquer avec Mme Roland Lambert, à 438-5838; Mme Léonard Lahaie, à 432-7929; ou avec Mme Maurice Cadieux, à 438-6975. Nous vous ferons connaître sous peu l'endroit où se tiendra ce MARCHE AUX PUCES, ainsi que les heures d'ouverture.

-0 -0 -0 -0 -0-

**MEMO**

Réunion du C.C.A., jeudi le 29 septembre à 7 heures 30 p.m., au local de la L.O.C. Assemblée générale des Fermières de St-Antoine-des-Laurentides, à 8 heures p.m., au local de l'hôtel de ville.

-0 -0 -0 -0 -0-

**DE CI... DE ÇA...**

Nombreux sont les étudiants qui caressent le rêve de posséder un jour ou l'autre leur propre voiture. Tel est le cas de notre "enfant de coeur" qui a repris ses cours la semaine dernière et qui doit, soir et matin, faire la navette entre St-Jérôme et Montréal. Dommage qu'il ne puisse réaliser ce rêve "betôt"... à moins qu'un vendeur jérômien ne soit intéressé à lui en céder une, en échange d'une excellente publicité... sait-on jamais!... Pour proposition sérieuse, veuillez signaler 438-1350.

-0 -0 -0 -0 -0-

Il me fait plaisir de souligner en passant que M. Maurice Therrien de St-Antoine-des-Laurentides assistait au Congrès des Charpentiers et Menuisiers Unis d'Amérique qui se tenait ces jours derniers à Kansas City. M. Therrien était délégué à ce congrès à titre de président de l'Association des Menuisiers et Charpentiers de St-Jérôme.

-0 -0 -0 -0 -0-

La mode des souliers à bouts pointus et à talons très fins a peu à peu tendance à disparaître, pour faire place aux souliers à bouts ronds et aux gros talons. Pour avoir un bref aperçu de ce que nous réserve dame mode dans ce domaine, en l'an de grâce 1970, vous n'avez qu'à aller jeter un coup d'oeil dans l'une des vitrines de la petite Plaza...

-0 -0 -0 -0 -0-

Si vous êtes à court de distractions, je vous suggère de faire du lèche vitrine rue St-Georges. Vous serez emballées par l'orchestre composé de quatre musiciens "singes", en montre au restaurant Ste-Rose... Un véritable orchestre à go-go.

-0 -0 -0 -0 -0-

La fin de semaine marquera le début du beau mois d'octobre... mois des roses mystiques, c'est-à-dire le mois du Rosaire. En effet, le rosaire est une délicieuse guirlande d'amour qui relie nos coeurs au Coeur de Marie; à chaque Ave, cette bonne Mère accorde une grâce nouvelle et, quand une âme est fidèle à les multiplier, il se forme entre Marie et l'âme, un lien que rien ne peut briser.

**BAZAR  
DES AVEUGLES  
"MARCHÉ  
AUX PUCES"**

Le Marché aux puces organisé par les Dames Auxiliaires des Aveugles aura lieu les 18, 19, 20 et 21 octobre.

L'endroit vous sera annoncé dans un prochain communiqué.

Comme par les années passées, nous comptons sur la générosité de tous les Jérômiens.

Tous les effets qui ne vous sont plus utiles mais qui sont encore propres seront acceptés avec plaisir.

Les personnes dont les noms suivent se feront un plaisir d'aller chercher les boîtes que vous aurez préparées pour le bazar des aveugles.

Mme Georgine Lambert, 438-5838

Mme Léonard Lahaie, 432-7929

Mme Jeanne Cadieux, 438-6975.

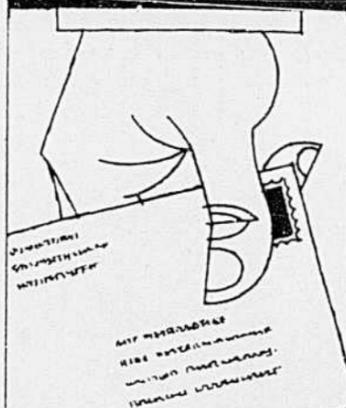
Téléphonez immédiatement; n'attendez pas à la dernière minute, car la préparation d'une telle organisation demande une somme considérable de travail.

Un merci anticipé à tous les généreux donateurs.

**Avant  
de poster  
une lettre,**

**vérifiez si  
l'enveloppe  
porte bien**

- 1** l'affranchissement exact, à l'angle droit supérieur;
- 2** le nom du destinataire;
- 3** le numéro et le nom de la rue, le numéro de la case ou de la route rurale, sans oublier le nom de l'immeuble et le numéro de l'appartement ou du bureau;
- 4** le nom du village ou de la ville (le numéro de la zone postale, s'il y a lieu) et le nom de la province;
- 5** vos propres nom et adresse, à l'angle gauche supérieur.



**Tant vaut  
l'adresse,  
Tant va  
la lettre!**

Vous trouverez des renseignements postaux dans les pages jaunes de votre annuaire téléphonique.



**ROLAND CORBEIL**

**AMEUBLEMENTS**

Meubles neufs et usagés

Accessoires électriques

Agence autorisée Bélanger

236, rue Labelle

432-4615

Saint-Jérôme

**EXPO-TEMUCO**



La semaine dernière, je glissais un mot pour vous annoncer la venue prochaine de l'Exposition missionnaire de Temuco.

Comme vous le savez peut-être, ce diocèse connaît les mêmes problèmes que nous, sauf qu'ils sont plus alarmants étant donné que les gens de ce diocèse ne possèdent toujours pas les moyens adéquats pour soulager leurs misères, car le pays est trop pauvre pour les aider à subvenir à leurs besoins. Le monde ouvrier, par exemple, connaît des conditions de travail lamentables. Il vous suffira de voir, à l'exposition, des photos des ouvriers qui prouvent la situation précaire de ces pauvres gens. Comment peuvent-ils vivre heureux... près de Dieu, ces gens affamés?... Quand on pense que nous nous plaignons de notre vie et que nous vivons dans l'aisance! Qu'avons-nous fait de plus qu'eux pour naître dans ce pays riche qu'est le Canada?

Calculez vos dépenses inutiles à la fin du mois et comparez votre vie avec celle de ces gens qui ne mangent qu'un seul repas par jour et souvent, en si petite quantité.

Venez vérifier ce que vous lisez, en visitant l'exposition lorsqu'elle passera dans votre paroisse. C'est une invitation.

Pour tout renseignement, on peut s'adresser à: Fraternité Saint-Jérôme-Temuco, évêché, Saint-Jérôme.

Le Comité diocésain.

**CHANTER, C'EST VIVRE?**

*Existe-t-il quelque chose de plus beau,  
Que la musique sur laquelle poussent des mots?  
Une chanson, c'est avec un coin de ciel bleu,  
On l'apprend, on la chante et l'on est heureux!*

*Pour exprimer sa joie au monde entier,  
Ou pour pleurer sur ses joies passées,  
L'on est toujours sûr de bien toucher,  
Ceux qui nous écoutent avec fidélité!*

*Quoi de plus beau et de plus émouvant,  
Qu'une maman, chantant en endormant son enfant,  
Qu'un troubadour, chantant son amour, tendrement,  
Qu'un vieillard, chantant la vie en tremblottant!*

*Que ce soit doux, mélodieux ou très rythmé,  
L'important, c'est surtout de bien chanter.  
Et c'est pourquoi il existe des choeurs de chants,  
Où le maître nous corrige de temps en temps!*

*Ici à St-Jérôme, il existe naturellement,  
Une chorale dont les membres vivent en chantant,  
Et où l'on apprend à exprimer correctement,  
Ses idées, ses joies et ses sentiments!  
La chorale "Les Voix des Laurentides",  
N'est pas du tout du genre "timide";  
Elle fonce, dans la joie et la sérénité,*

*Vers l'avenir brillant qui lui est réservé!*

**CONCLUSION:** *Ceux qui sont intéressés à vivre en chantant, n'ont qu'à communiquer le plus tôt possible, avec Mlle H. St-Denis (438-5185). Il n'est jamais trop tard pour bien chanter!*

H. ST-DENIS,  
(publiciste)

**BAIN LIBRE...**

(suite de la page 6)

cours mêmes. Quant à nos éventuels baigneurs, quelle détente qu'une bonne baignade également deux soirs la semaine!

Renseignez-vous et inscrivez-

vous nombreux en vous adressant à Madame Gérard Clément, Mont-Rolland, tél.: 229-3416. Vous serez agréablement surpris des frais très raisonnables exigés pour participer à cette activités des LOISIRS LAURENTIENS.

# CONFERENCE SUR LA LANGUE PARLEE

par l'abbé Gilles Boulet

Invité par la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de St-Jérôme, jeudi de la semaine dernière, l'abbé Gilles Boulet de Trois-Rivières présentait une méthode d'étude du français parlé qu'il a conçue en compagnie de deux spécialistes il y a deux ans.

La rencontre réunissait des dirigeants de la commission scolaire régionale Dollard-des-Ormeaux et de l'école normale de Saint-Jérôme, des professeurs des deux institutions et des étudiantes finissantes de l'école normale. C'est le docteur Roredick Jodoin, directeur à la SSJB du diocèse, qui avait eu l'initiative de réunir tous ces éléments du domaine de l'enseignement et d'inviter l'abbé Boulet.

## NOUS PRENDRE OU L'ON EST

La méthode de Monsieur Boulet a ceci de particulier qu'elle tient compte de la situation culturelle et sociale du milieu canadien-français. "Elle nous prend où l'on est", a dit le docteur Jodoin. Monsieur Boulet a expliqué de son côté que le but premier et primordial de la méthode était de faire cesser le divorce qui s'opère chez tout étudiant québécois entre sa langue théorique, celle qu'il lit et connaît grammaticalement, et sa langue parlée, celle dont il se sert pour penser, s'exprimer oralement et souvent par écrit.

"Un jeune Québécois peut lire

des auteurs français, les comprendre, les aimer et pourtant ne pas posséder leur vocabulaire et leur canal d'expression."

## PLUSIEURS INTERESSES

Il semble bien que parmi les groupes représentés à l'allocation de l'abbé Boulet, plusieurs soient hautement intéressés par la méthode. Les autorités de la régionale Dollard-des-Ormeaux entre autres accorderaient une place de premier choix à la langue parlée. Monsieur Trudel, directeur général, aurait en effet affirmé que toutes les classes sans exception à la régionale cette année bénéficieraient d'au moins deux périodes de français parlé par semaine.

Cette période ne serait pas automatiquement consacrée à l'emploi de la méthode de Monsieur Boulet, qui sera mise à l'essai dans quelques classes seulement cette année, mais elle pourrait être adjointe à un cours régulier, de français, histoire, géographie ou autre.

A l'école normale par ailleurs, on annonce que des cours de langue parlée seront institués à tous les niveaux et que la méthode de Monsieur Boulet sera utilisée au Brevet "B". Les cours de l'Education permanente à la régionale offrent

aussi cette année dans leur choix de cours, une initiation au français parlé.

## METHODE DYNAMIQUE

La méthode de Monsieur Boulet se veut intégrale. "Pendant que l'étudiant corrige des défauts d'intonation ou de prononciation, il apprend de la grammaire, du vocabulaire et même du style français, de soutenir Monsieur Boulet. L'étudiant corrige son langage et réapprend à mesurer les tournures correctes."

Les techniques les plus dynamiques sont mises en oeuvre pour rendre la méthode attrayante et facile d'accès. Des

artistes professionnels ont enregistré sur bande magnétique les leçons reproduites dans des manuels. Chaque leçon est bâtie autour d'un centre d'intérêt et les étudiants ont une part active dans la marche du cours.

"Le mouvement en faveur de la langue parlée dans différents secteurs du milieu éducatif dans notre région apparaît d'avant-garde en comparaison des autres attitudes constatées à travers la province en ce moment, d'affirmer avec ferveur Monsieur Jodoin. Cet avant-gardisme est dû surtout à un retard par trop généralisé ailleurs."

## LE GUIDE ALIMENTAIRE

Quels sont les principes de base qui assurent une alimentation saine pour chacun? On sait qu'il ne suffit pas que les enfants mangent ce qu'il leur plaît; ils doivent recevoir chaque jour des éléments nutritifs essentiels à leur croissance. Il y a un guide que les mères doivent suivre pour s'assurer que les enfants reçoivent toutes les matières nutritives nécessaires afin d'être en bon état de santé: c'est le Guide alimentaire canadien approuvé par le Conseil canadien de la nutrition. Il est facile à suivre et se résume comme ceci:

### Lait

Enfants (jusqu'à 11 ans environ): 2 1/2 tasses (20 onces liquides); Adolescents: 4 tasses (32 onces liquides); Adultes: 1 1/2 tasse (12 onces liquides); Femmes enceintes ou nourrices: 4 tasses (32 onces liquides).

### Fruits

Deux portions de fruits ou de jus de fruits y compris une source satisfaisante de vitamine C (acide ascorbique), par exemple, oranges, tomates, jus de pommes vitaminé.

### Légumes

Une portion de pommes de terre. Deux portions d'autres légumes, de préférence jaunes ou verts et souvent crus.

### Pain et céréales

Pain (avec du beurre ou de la margarine fortifiée). Une portion d'une céréale à grain entier.

### Viande et poisson

Une portion de viande, de poisson ou de volaille. Du foie de temps à autre. Les oeufs, le fromage, les fèves ou les pois secs peuvent remplacer la viande.

En plus, des oeufs et du fromage au moins trois fois par semaine chacun.

### Vitamine D

400 unités internationales, durant la croissance, la grossesse (suite à la page 14)



Les CHEVROLET 67  
UNE LIGNÉE JEUNE  
ET FRINGANTE

Coupé Custom Caprice

## Les CHEVROLET 67

Examinez les Chevrolet 67. Vous trouverez en elles de multiples preuves de leur personnalité jeune et fringante, de nombreux symboles de leur excellence. Par exemple, l'audacieuse ligne de pavillon fuyante, dans le style fastback, des coupés sport ou encore les ailes arrière galbées, ou la grille enveloppante. L'élégance de la Chevrolet est de celles qui ne passent pas inaperçues, aussi bien des autres automobilistes, sur la route, que de vos voisins. Le choix de puissance va jusqu'à 385 CV. Allez donc voir le choix de dix-sept modèles que votre concessionnaire Chevrolet a à vous offrir.

## LA CAMARO de CHEVROLET

— La fouguese routière à quatre places nouvelle comme demain par les lignes elliptiques de sa carrosserie! Faites-la fabriquer "sur mesure". Elle vous est offerte en trois versions: la Camaro, modèle de base; la Camaro Rally Sport, la Camaro SS 350.



Camaro SS 350 avec équipement Rally Sport



Passez voir les nouvelles Chevrolet • Chevelle • Chevy II • Corvaire • Corvette et Camaro dès demain chez votre concessionnaire Chevrolet

Voyez le concessionnaire autorisé CHEVROLET à St-Jérôme

## LEFEBVRE AUTOMOBILE LTEE

962, RUE LABELLE

Tél.: 438-1203

ST-JEROME, P.Q.

Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.

## LA REGIONALE FIXE LES CONGES MOBILES

Lors de leur assemblée régulière en date du 20 septembre 1966, les commissaires de la Régionale Dollard-des-Ormeaux ont entériné par résolution les points suivants :

### 1° CONGES MOBILES :

Ces congés furent déterminés d'après les résultats d'enquêtes faites par la fédération des commissions scolaires, par la Direction générale auprès des industries sur le territoire de la Régionale et d'un commun accord lors de l'assemblée des

délégués des différentes commissions scolaires locales.

### Dates des congés :

10 octobre ;  
31 octobre ;  
1er novembre (journée pédagogique du personnel enseignant) ;  
4, 5, 6 janvier : rentrée le 9 janvier ;  
4 et 5 mai.

N.B. Les fêtes religieuses de la Toussaint, l'Épiphanie et l'Ascension seront des congés. On offrira une messe communautaire dans les écoles le 8 décembre.

2° Il est à remarquer que les congés sont distribués de manière à donner une période de repos aux étudiants après les examens périodiques qui se tiendront :

1er examen : semaine du 23 octobre.

2e examen : semaine du 18 décembre.

3e examen : semaine du 12 mars.

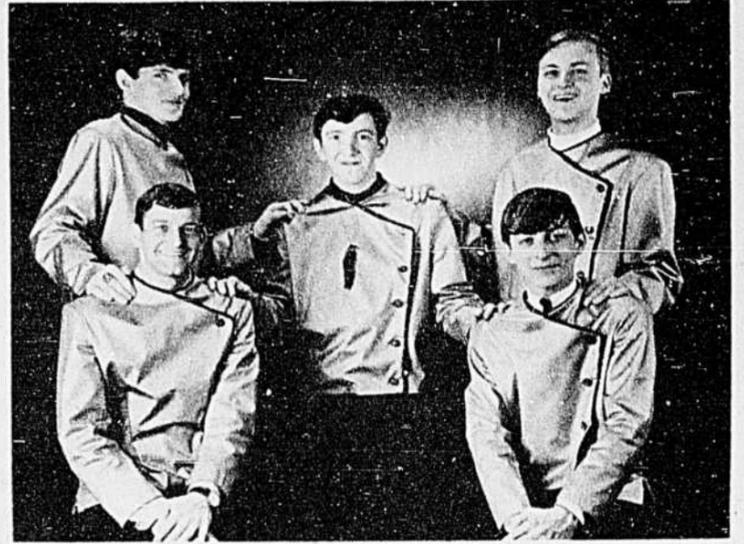
4e examen : semaine du 14 mai.

5e examen : Juin.

### 3° PROMOTIONS DE FIN D'ANNEE

Le ministère de l'Éducation laisse aux commissions scolaires régionales le privilège de faire leurs propres examens de 8e, 9e et 10e années. Pour encourager les élèves dans leur travail et créer une saine émulation parmi eux, les élèves de ces niveaux qui se classeront dans le 1er tiers de la classe dans un groupe de matières ne subiront pas d'examens au mois de juin dans ces matières. Cette promotion implique les 4 premiers bulletins.

## Les Révoltés à l'honneur



Un orchestre de Saint-Jérôme, LES REVOLTES, a récemment gagné un important concours d'orchestres. Ce qui leur permettra de faire des tournées, de produire un disque 45 tours et de participer à des émissions de radio et de télévision. A ce jeune orchestre de Saint-Jérôme, nous souhaitons toute la chance du monde.

### Le Congrès annuel de la F.J.L.Q. à Drummondville le 30 septembre "Orientation 2000"

Le congrès annuel de la Fédération des jeunes libéraux du Québec aura lieu à Drummondville le 30 septembre et les 1er et 2 octobre, au motel "LE DAUPHIN", 390 boul. Pinard à Drummondville.

C'est sous le thème "Orientation 2000" que se tiendront ces assises au cours desquelles les congressistes étudieront, entre autres choses, l'orientation de leur fédération, la réorganisation de ses cadres, ainsi que certains aspects de l'information, de la propagande et de l'organisation à l'échelon local. Au départ, les délibérations s'appuieront sur un mémoire, présenté par la Commission politique, sur les nouveaux objectifs que doit se fixer la Fédération des jeunes libéraux du Québec.

Les congressistes assisteront également à un colloque sur "Les jeunes devant la politique" et auquel ont été invités à participer, les députés Jean-Paul Lefebvre, Jean Bienvenue, François Aquin, Gérard Harvey et Gilles Houde.

S'inspirant des formules télévisées "Tirez sur l'invité", et "Sur la sellette", les organisateurs du congrès ont inscrit au programme une séance de "hot seat", au cours de laquelle chaque invité devra subir le feu des questions de l'assemblée, pendant une période de trente minutes. Les députés Paul Gérin-Lajoie, Pierre Laporte, Louis-Philippe Lacroix et Alcide Courcy ont accepté le défi.

Le chef du Parti, l'honorable Jean Lesage, accompagné de son épouse, sera le principal orateur au banquet de clôture du congrès, le dimanche soir 2 octobre. Il sera entouré des membres du comité directeur du Parti et de plusieurs autres députés libéraux.

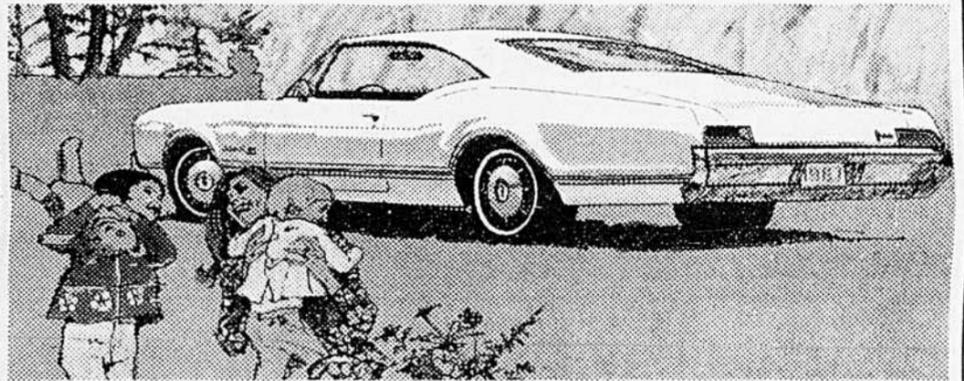
# Voici l'Oldsmobile<sup>67</sup> dans le style Toronado

la voiture qui affirme votre personnalité

QUATRE-VINGT-DIX-HUIT • TORONADO • DELTA 88 • DELMONT 88 • CUTLASS SUPREME • CUTLASS



TORONADO DE LUXE



COUPE HOLIDAY DELMONT 88



SEDAN HOLIDAY CUTLASS SUPREME



DÉCAPOTABLE CUTLASS SUPREME

Voyez ce long capot à l'allure sportive, cet arrière court. Voyez ces superbes coupés à pavillon profilé dans le style fastback. Partout, on retrouve l'influence de la Toronado.

La douceur de marche de l'Oldsmobile est plus remarquable que jamais. Cela provient des améliorations apportées à la suspension et au moteur. Des freins avant à disques sont fournis sur demande. Vous pouvez "personnaliser" votre Oldsmobile en choisissant parmi le choix étendu d'accessoires et d'équipements de luxe.

Donner libre cours à votre imagination, vous pouvez vous faire faire une voiture vraiment unique.

# Olds<sup>67</sup>

QUATRE-VINGT-DIX-HUIT  
TORONADO  
DELTA 88  
DELMONT 88  
CUTLASS SUPREME  
CUTLASS

La voiture qui affirme votre personnalité

Oldsmobile pense à votre sécurité aussi, c'est pourquoi ses voitures sont équipées de tout ceci : colonne de direction amortissante mise au point par GM; système multiclitonnage; rétroviseur extérieur; système de freinage à deux maîtres-cylindres, plus de nombreux autres dispositifs de sécurité—tous standard pour 67.



ALLEZ LES VOIR CHEZ LE CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ OLDSMOBILE DE VOTRE LOCALITÉ AUJOURD'HUI MÊME

VOYEZ VOTRE VENDEUR AUTORISÉ OLDSMOBILE A ST-JEROME

## LEFEBVRE AUTOMOBILES LTEE

962, rue LABELLE

TEL : 438-1203

ST-JEROME, P.Q.

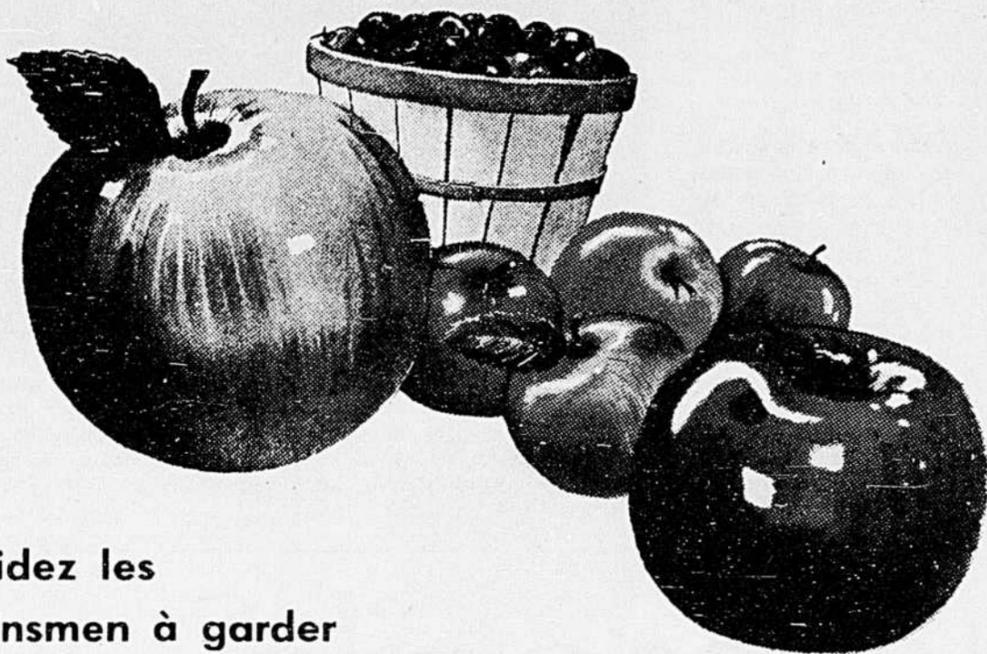
Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.



**LA CROIX-ROUGE**  
TOUJOURS PRÊTE  
À AIDER

# LA CAMPAGNE ANNUELLE DE POMMES

## DU CLUB KINSMEN DE ST-JEROME



Aidez les  
Kinsmen à garder  
vos enfants au jeu

DU  
28 SEPTEMBRE  
AU  
10 OCTOBRE

(Cette campagne est une gracieuseté des membres et amis Kinsmen de Saint-Jérôme)



### DANIS MERCURY Ltée

Ligne complète des  
fameux camions MERCURY

420 Boul. des Laurentides

436-2264

St-Antoine-des-Laurentides



### PHILIPPE PICHETTE

Entrepreneur  
plomberie - chauffage

305, rue MONTIGNY  
ST-JEROME Tél.: 438-3791

### IMPRIMERIE CENTRALE

Jean Boissé — Gylain Bouvrette



IMPRESSIONS  
DE TOUS GENRES

492-A, rue ST-GEORGES

ST-JEROME

438-1015

### MANOIR DE PLAISANCE

Spectacle chaque fin de semaine

Ouvert à l'année

Chambre et pension

Endroit idéal pour convention

LAC L'ACHIGAN

ST-HIPPOLYTE

224-4789

### GILBERT BOISVERT

PAYSAGISTE

Vente et livraison  
de tourbe

Prix défiant  
toute compétition

426, 14e av. nord  
432-7171  
St-Antoine-des-Laurentides

J.-P. Beauchamp  
gérant



André Trudeau  
rep.

### RENE BEDARD INC.

TAPIS - TUILES - PRELARTS

TRINGLES - STORES

50, rue LEGAULT

ST-JEROME

432-9662



MACHINE WORKS LTD.

239, rue Bélanger

St-Jérôme, P.Q.

Tél. : 432-4714



Gracieuseté de

### ROSTAND BEAUSEJOUR

gouverneur adjoint

zone 6



Spécialité :

SPAGHETTI ITALIEN

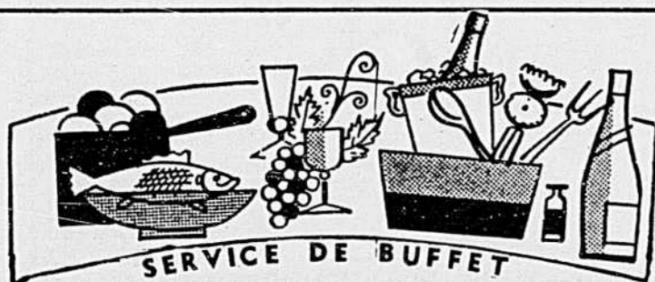
BAR B-Q

LIVRAISON

68 LEGAULT

ST-JEROME

432-4616



Sandwichs - Canapés - Cocktails

Pour vos réceptions de tout genre. Service à domicile par des experts

### BUFFET LOUIS-JEAN

277 Bruno-Nantel — St-Jérôme — Tél. 436-3237



Taverne

Jean Lalande Enr.

"Le carrefour de  
la gent sportive"

689, rue LABELLE  
ST-JEROME  
(face à la Dominion Rubber)

### GUSTAVE PAQUIN



Viande - Volaille - Poisson et oeufs frais

Produits congelés en gros

Livraison St-Jérôme et environs

109, 103e Av.

Village Lafontaine

432-4353

*Oui... Toute la population  
de St-Jérôme et de la région  
est cordialement invitée à la*



M. Jacques Lefebvre,  
président



M. Paul Prévost,  
vice-président

## GRANDE PREMIERE PRESENTATION DES NOUVELLES

# CHEVROLET ET OLDSMOBILE MERCREDI SOIR LE 28 SEPTEMBRE

A PARTIR DE 7 HEURES

CHEZ

CHEVROLET  
OLDSMOBILE  
CHEVELLE  
CHEVY II

*Lefebvre*  
AUTOMOBILES LTEE  
962, RUE LABELLE ST-JÉROME P.Q.

CAMARO  
CORVETTE  
CORVAIR  
CAMIONS  
CHEVROLET



La gamme Oldsmobile 1967 est placée sous le signe de l'audace esthétique et de la vivacité sportive.



La gamme des grandes Chevrolet 1967, soit 17 modèles répartis en 5 séries, constitue un choix comme l'industrie automobile n'en a jamais encore présenté.



Nouvelle élégance, confort encore plus poussé, nombreux perfectionnements et dispositifs de sécurité sur tous les modèles, voilà quelques-unes des caractéristiques des grandes Oldsmobile 1967 présentées aujourd'hui par la compagnie General Motors of Canada.

La gamme des modèles Chevrolet 1967 annoncée aujourd'hui par Chevrolet se distingue par un nouveau style de carrosserie et par de nombreuses innovations aussi bien dans l'équipement standard que pour l'équipement fourni sur demande. Le choix ainsi offert aux acheteurs est plus divers qu'il ne l'a jamais été.

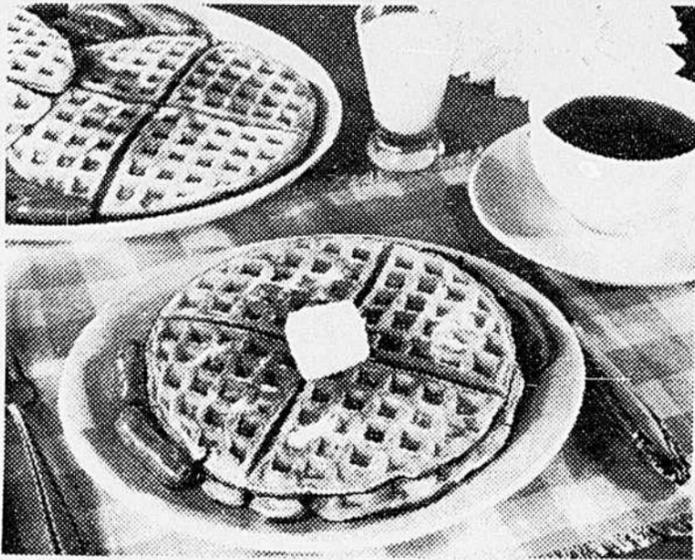
L'une des plus intéressantes nouvelles diffusées à propos des modèles de voitures 1967 est certainement l'annonce du lancement de la Camaro, dernière née de la famille Chevrolet. Voiture sport entièrement nouvelle, la Camaro allie la puissance et la vivacité d'une voiture de compétition au confort et au luxe d'une automobile de tourisme à quatre places. La Camaro comporte tous les nouveaux dispositifs de sécurité fournis en équipement standard dans les autres voitures GM 1967.

## Des gaufres qui seront chaleureusement accueillies

Si les gaufres ne sont pas plus répandues chez nous, c'est sans doute qu'elles ont eu à souffrir de l'immense vogue dont jouissent les crêpes. Mais votre famille ne tardera pas à leur valeur un véritable culte si jamais vous avez l'imbrudence de servir des gaufres sucrées à la cannelle pour le petit déjeuner.

Les gaufres, surtout le matin, ont un je ne sais quoi qui satisfait; mieux que tout autre déjeuner peut-être, elles vous donnent ce petit élan d'enthousiasme qui aide à commencer la journée en beauté.

Nos gaufres sucrées à la cannelle ont un soupçon de muscade dans leur pâte; la recette préconise également de les saupoudrer de sucre à la cannelle des qu'on les retire du gaufrier. Votre famille fera les plus grands éloges de ces gaufres délicieuses; souhaitons que la cuisinière ait aussi sa petite part de compliments!



### GAUFRES SUCRÉES A LA CANNELLE

- |  |   |
|--|---|
| 1 1/2 tasse de farine tout-usage tamisée<br>une fois | 2 oeufs, séparés                            |
| 3 cuil. à thé de poudre à pâte                       | 1 1/2 tasse de lait                         |
| 1/2 cuil. à thé de sel                               | 1/2 tasse de margarine (ou de beurre) fondu |
| Une pincée de muscade                                | 1/4 de tasse de sucre granulé               |
| 2 cuil. à table de sucre                             | 1 cuil. à thé de cannelle                   |
- Chauffer le gaufrier.

Tamiser ensemble dans un bol la farine, la poudre à pâte, le sel, la muscade et le sucre. Bien battre les jaunes d'oeufs; ajouter le lait et le beurre fondu. Monter les blancs d'oeufs en neige ferme mais non cassante. Faire une fontaine au centre des ingrédients secs et y verser la préparation à base de jaunes d'oeufs. Mélanger en remuant pour incorporer le tout. Introduire délicatement les blancs d'oeufs battus.

Verser la pâte par cuillerée sur le gaufrier préchauffé et faire cuire de 4 à 5 minutes ou jusqu'à point.

Dès que les gaufres sont cuites, les saupoudrer d'un mélange de sucre et cannelle; servir aussitôt avec du beurre et du sirop d'érable.



On discute ici du parcours de la course de côtes O'Keefe de Sainte-Agathe 1966. De gauche à droite, Bill Leatham, président de Jaguar Owners Association, le coureur bien connu François Favreau et Jean Belle-Rose, président de l'A.C.A.M. La piste de 1.75 mille, en circuit fermé, pour la course de dimanche, est parallèle au rivage du lac des Sables (à droite sur la photo du lac). On s'attend à ce que des vitesses excédant 100 milles à l'heure établissent de nouveaux records pour les courses de côtes locales. Un des meilleurs endroits pour voir la course: le Centre récréatif municipal des Petites-Alpes surplombe la section du parcours près du lac et permet de voir presque toute la piste.

## Nouvelle impulsion aux retraites

Le Pape Paul VI demande que l'on donne une nouvelle impulsion aux retraites fermées, dans une lettre adressée au cardinal Cushing, à l'occasion du 21e congrès national des laïcs catholiques des Etats-Unis.

"Nous apprenons avec plaisir que le congrès national des retraites fermées des laïcs catholiques aura lieu au mois d'août, dans le diocèse de Boston.

Récemment, des communau-

tés religieuses et des diocèses ont organisé des retraites fructueuses d'hommes et de femmes, dans plus de 400 maisons de retraites aux Etats-Unis.

Bien que plus d'un demi-million de retraitants aient bénéficié de ces retraites, il reste encore beaucoup à faire, car ce que disait notre vénérable prédécesseur, Pie XI, reste toujours vrai: "Nous demeurons persuadé que les maux de notre temps doivent pour la plupart

leur origine à ce fait qu'il n'y a plus personne qui réfléchisse en son coeur." (Cons. Apost. S. Pont. 1922).

Parmi plusieurs méthodes louables de donner les retraites pour laïcs, la méthode basée sur les exercices spirituels de saint Ignace de Loyola demeure celle qui est la plus suivie depuis leur approbation par le Pape Paul III, en 1584. Les directeurs de retraites ne doivent jamais cesser d'approfondir les richesses doctrinales et spirituelles du texte ignatien, ils doivent exprimer ces richesses en termes théologiques conformes au Concile Vatican II. La retraite ne doit pas devenir une étude des documents conciliaires; mais le directeur doit présenter l'esprit des exercices ignatien ou de n'importe quelle autre méthode, dans un contexte théologique familier aux laïcs de notre temps.

Néanmoins, ce serait une faute de diluer les exercices de la retraite avec des innovations, bien que bonnes en elles-mêmes, qui réduiraient l'efficacité d'une retraite fermée. Des activités comme celles des dynamiques de groupes, des séminars en sociologie religieuse ont place dans l'Eglise; mais, cette place ne se trouve pas dans une retraite fermée durant laquelle l'âme, seule avec Dieu, est heureuse de Le rencontrer et est merveilleusement fortifiée et illuminée par Lui.

Le monde a grandement besoin de telles âmes, comme la Constitution conciliaire sur l'Eglise dans le monde de ce temps le dit: "La nature intelligente de la personne trouve et doit trouver sa perfection dans la sagesse. Celle-ci attire avec force et douceur l'esprit de l'homme vers la recherche et l'amour du vrai et du bien; l'homme qui s'en nourrit est conduit du monde visible à l'invisible.

Plus que toute autre, notre époque a besoin d'une telle sagesse, pour humaniser ses propres découvertes, quelles qu'elles soient. L'avenir du monde serait en péril si elle ne savait pas se donner des sages.

Par le don de l'Esprit, l'homme parvient, dans la foi, à contempler et à goûter le mystère de la volonté divine (Gaudium et Spes, no 15).

Nous prions pour que ce congrès de l'année donne au mouvement des retraites, une nouvelle et permanente impulsion (suite à la page 13)

# COURS GRATUITS

ENSEIGNEMENT PRATIQUE ET THEORIQUE

## JOUR

Cours réguliers de pré-emploi de 10 mois à St-Jérôme

Education physique  
Education morale  
Education sociale  
Education professionnelle  
Sports  
Service de sélection et d'orientation  
Service de placement

Avoir entre 16 et 25 ans  
Etre assez robuste et en santé  
Avoir les aptitudes requises

## ELECTRICITE

CHARPENTE et MENUISERIE  
FERBLANTERIE

PLOMBERIE et CHAUFFAGE  
PEINTURE

BRIQUETAGE et MAÇONNERIE  
MACHINERIE LOURDE

FRAIS D'INSCRIPTION REMBOURSABLES  
Apprentis \$5.00 — Compagnons \$10.00

CONDITIONS D'ADMISSION

## SOIR

Sessions de 10 cours dans les spécialités de chaque métier

MT-LAURIER  
LABELLE  
ST-JOVITE  
STE-AGATHE  
ST-JEROME  
LACHUTE  
STE-THERESE  
TERREBONNE

Posséder un carnet d'apprentissage, une carte de compétence ou une licence dans un métier

LE CENTRE D'APPRENTISSAGE



DES MÉTIERS DU BÂTIMENT

737 Scott, St-Jérôme

RÉGION DES LAURENTIDES

Renseignements: 438-7778

DECOUPEZ ICI ET POSTEZ

Monsieur le Directeur,

Je désire m'inscrire à un cours régulier de 10 mois le jour au Centre d'apprentissage de St-Jérôme  ou à un cours de perfectionnement le soir  dans le métier suivant:

- charpente et menuiserie  électricité  ferblanterie  peinture  
 plomberie  chauffage  briquetage et maçonnerie

J'ai un carnet d'apprentissage.  J'ai une carte de compétence.

NOM :

AGE :

ADRESSE :

TEL. :

**En matière d'éducation physique**

**PLUS DE 15,000 ETUDIANTS DE LA REGION BENEFICIENT D'UN ENSEIGNEMENT COHERENT**

Si le Québec, dans le passé, s'est surtout fait remarquer par une incohérence chronique tant au niveau de ses structures que de ses programmes académiques, il faut admettre qu'aujourd'hui, la situation s'est de beaucoup améliorée.

Il y a quelques années, le service d'éducation physique était presque inexistant. Cette année, ce service de la régionale entreprend sa 2e année d'opération et déjà, il a réussi un tour de force : la planification des programmes de la 1re année élémentaire à la 15e année académique, englobant l'école normale, le secondaire, le pré-universitaire, les classes de métiers et les classes spéciales.

Depuis un an, les normaliennes de St-Jérôme reçoivent un enseignement en éducation physique ; cet enseignement les prépare directement à dispenser cette matière au niveau élémentaire. Nos futurs maîtres seront donc en mesure d'offrir à nos enfants la période journalière d'éducation physique nécessaire à cette jeunesse en pleine croissance.

Avant d'atteindre cet objectif, une période par jour, il faut passer par plusieurs étapes. Pour ne souligner qu'un point par exemple : la tenue vestimentaire en éducation physique.

Certains parents se posent un problème qui semble avoir une ampleur beaucoup plus grande qu'en réalité. C'est celui du port d'un costume pour les élèves de la 1re année à la 7e année inclusivement. Messieurs les Commissaires, dans une lettre aux directions des écoles, stipulaient qu'aucun costume n'était de rigueur pour l'enseignement de l'éducation physique, vu la situation économique actuelle.

Bien entendu, vous réalisez que nous comprenons les parents et que nous ne voulons aucunement occasionner des déboursés supplémentaires. Nous demandons que l'enfant soit habillé convenablement au cours d'éducation physique pour certaines raisons :

1- Un jeune qui, durant 30 minutes, exécute saut, course et différents exercices, ne peut que ressortir du cours avec un chandail trempé. Il doit l'enlever pour endosser un vêtement sec. De cette façon, il évite de s'enrhumer ou d'attraper toute autre maladie.

2- Quant au port de la culotte de gymnastique, vous réalisez avec nous que l'enfant a beaucoup plus de facilité pour exécuter ses mouvements. De même, elle se lave beaucoup plus facilement qu'un pantalon. S'il la déchire, par malchance, elle est moins dispendieuse qu'un pantalon.

3- Son soulier de course l'empêche de glisser et adhère bien au plancher. L'enfant risque moins de tomber et de se blesser.

Vous convenez avec nous qu'il est nécessaire de se présenter au cours d'éducation physique, habillé d'une façon convenable.

Les mères de famille qui adoptent cette tenue se demandent comment leur enfant va procéder pour se rechanger ou pour porter son costume au cours de l'hiver. Nous nous sommes informés auprès des

écoles où les enfants portent un costume pour l'éducation physique. Ex. : Repentigny, Ville Jacques-Cartier, etc. Voici certaines façons de procéder :

**1re solution :**

A la maison, le matin, la mère fait porter à l'enfant un caleçon d'été et la culotte de gymnastique. Par-dessus cela, l'enfant qui possède un pantalon de ski l'endosse pour aller à l'école, apportant dans un sac

ses souliers de course et son chandail.

**2e solution :**

Porter le caleçon d'été et la culotte de gymnastique, endosser la combinaison d'hiver et son pantalon. Arrivé à l'école, l'enfant enlève son pantalon et sa combinaison et le voilà prêt pour son cours. Il apporte toujours ses souliers de course et son chandail.

**3e solution :**

Pour certains qui le préfèrent, ils peuvent apporter leur culotte de gymnastique et l'endosser à l'école par-dessus leur caleçon d'été.

En ce qui concerne les petites filles, il ne se pose pas de problème. Presque toutes portent des "collants" et une jupe. A l'école, elle endosse la cu-

lotte de gymnastique sous la jupe, qu'elle enlève par la suite. Elle endosse son chandail et met ses souliers.

Nous espérons avoir soulagé certaines inquiétudes des mères et que celles-ci apporteront la collaboration nécessaire au bien-être de leurs enfants.

**NOUVELLE...**  
(suite de la page 12)

sion et à tous les participants, ainsi qu'un renouveau d'enthousiasme et de zèle ; et, en témoignage des grâces divines, nous vous accordons avec amour, à vous cher fils, à l'évêque modérateur, aux directeurs et aux membres de la conférence, une bénédiction apostolique toute spéciale."

Paul PP. VI

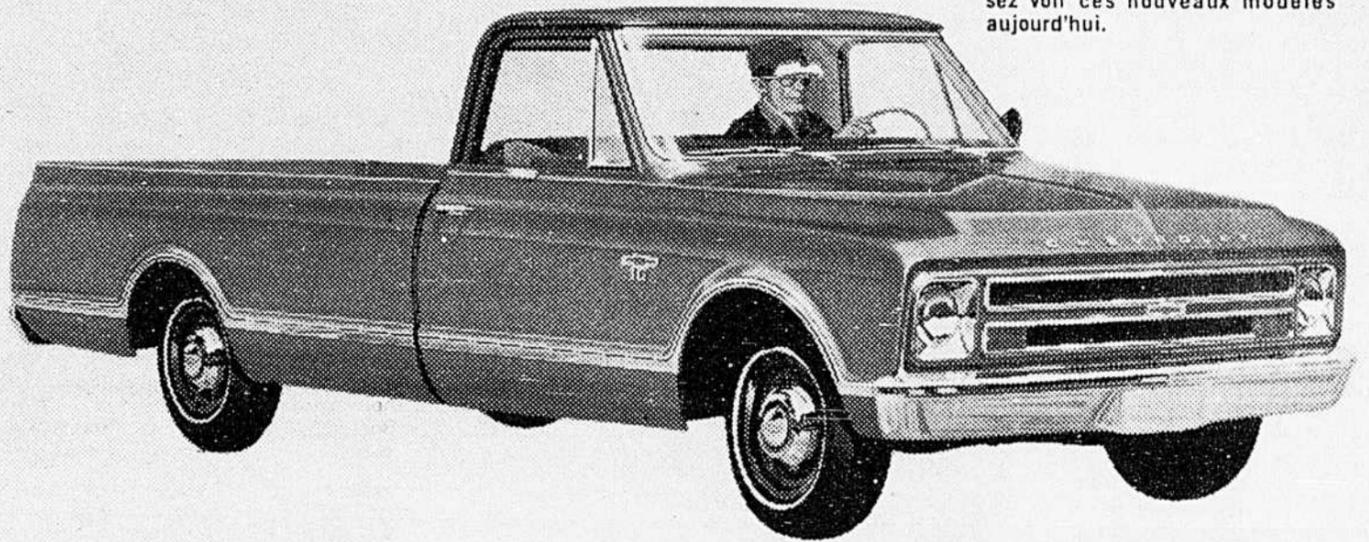
Donné au Vatican, le 25 juillet 1966.

**Encouragez nos annonceurs**



**NOUVELLES LIGNES!**

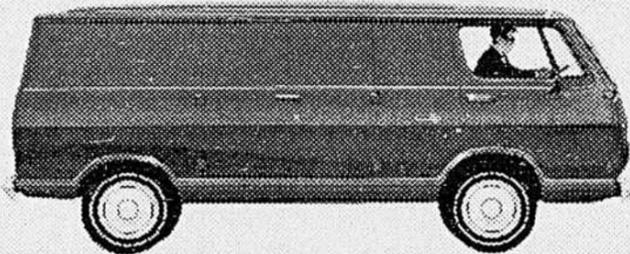
**L'ÉLÉGANT NOUVEAU FLEETSIDE... L'UN DES 26 NOUVEAUX PICK-UPS OFFERTS PAR CHEVROLET POUR 1967**



Voici le tout nouveau pick-up Chevrolet 1967! Belle apparence, douceur de roulement, robustesse incomparable! Nouvelle construction de la carrosserie, nouvelle caisse de pick-up tout acier, nouveaux intérieurs, nouveaux dispositifs de sécurité offerts en équipement standard et choix de moteurs Chevrolet à 6 ou 8 cylindres. Passez voir ces nouveaux modèles aujourd'hui.

**NOUVELLE LONGUEUR!**

**PLUS D'ESPACE DE CHARGEMENT, EMPATTEMENT ALLONGÉ**



Empattement 108"  
Longueur hors tout 188 7/8"

**CHEVY-VAN OFFERTS EN DEUX VERSIONS**

NOUVEL EMPATTEMENT DE 108" — EMPATTEMENT DE 90" MODIFIÉ

Pour 1967, il existe un choix de deux dimensions de Chevy-Van... et des nouveaux moteurs V8. Vous pouvez vous procurer le Chevy-Van 108 avec empattement de 108" et 256 pieds cubes de volume de chargement... ou le Chevy-Van 90 avec 209 pieds cubes de volume de chargement. Les deux versions peuvent être dotées du V8 283!

**NOUVELLE CABINE!**

**NOUVEAU RENDEMENT POUR LES CHEVROLET POIDS MOYEN**



**NOUVELLE CABINE ORDINAIRE DE 96"**

MOTEUR À ESSENCE OU DIESEL

Les Chevrolet sont les nouveaux champions de la catégorie poids mi-lourd! Élégants et robustes, ils sont livrables, sans supplément de prix, avec une cabine de 96" qui accroît grandement la manœuvrabilité. Et vous avez le choix de moteurs à essence ou diesel. Passez voir ces pick-ups aujourd'hui même chez votre concessionnaire Chevrolet.

**UNE TOUTE NOUVELLE LIGNÉE**

**DE CAMIONS CHEVROLET POUR 67**



Voyez le concessionnaire autorisé des camions Chevrolet à St-Jérôme

**LEFEBVRE AUTOMOBILE LTEE**

962, RUE LABELLE

Tél. : 438-1203

ST-JEROME, P.Q.

Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.

## LETTRÉ OUVERTE La liberté selon saint Paul

C'est le cas de dire que l'idée de liberté est dans le vent. Les tremoussants en profitent pour s'autoriser toutes sortes de comportements, pas toujours des plus édifiants. Pour servir la cause des bonnes moeurs, il serait certainement à propos de faire une mise au point salutaire à ce sujet. Voici donc une déclaration de quelqu'un qui s'y connaît en fait de moeurs chrétiennes. Il s'agit de Paul de Tarse, choisi par le Christ pour annoncer la Vérité au monde des Gentils. Nous sommes tous de ce monde-là au Québec. Pour ceux qui prennent le christianisme au sérieux, il est d'un suprême intérêt de ne pas oublier ce que saint Paul déclare au sujet de la liberté chrétienne. Sans cela, il y a grand risque que le vent d'égarement qui souffle actuellement sur le monde en emporte un bon nombre vers le paganisme. Où s'en va le christianisme de ce pas-là ?

"Mes frères, nous avons été appelés à la liberté; seulement ne faites pas de cette liberté un prétexte pour vivre selon la chair, mais rendez-vous, par la charité, serviteurs les uns des autres. Car toute la Loi est contenue dans un seul mot: Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Mais si vous vous mordez et vous dévorez les uns les autres, ne soyez détruits les uns par les autres.

Je dis donc: Marchez selon l'esprit, et vous n'accomplirez pas les convoitises de la chair. Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'esprit, et ceux de l'esprit en a de contraires à ceux de la chair; ils sont opposés l'un à l'autre, de telle sorte que vous ne faites pas ce que vous voudriez. Mais si vous êtes conduits par l'esprit, vous n'êtes plus sous la Loi. Or, les oeuvres de la chair sont manifestes: ce sont la fornication, l'impureté, le libertinage, l'idolâtrie, la magie, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les emportements, les disputes, les divisions, les sectes, l'envie, les meurtres, les excès de table, l'ivrognerie et autres choses semblables. Je vous préviens, comme j'ai déjà fait, que ceux qui commettent de telles choses n'obtiennent pas le royaume de Dieu. - Les fruits de l'Esprit, au contraire, c'est la charité, la joie, la paix, la patience, la mansuétude, la bonté, la longanimité, la douceur, la fidélité, la modestie, la tempérance, la chasteté. Contre de pareils fruits, il n'y a pas de loi. Ceux qui sont à Jésus-Christ ont crucifié la chair avec ses passions et ses désirs. Si nous vivons par l'esprit, marchons aussi par l'esprit. Ne cherchons pas une vaine gloire, en nous provoquant les uns les autres, en nous portant mutuellement envie" (Ga., V, 13-26).

Pour un exposé complet de la liberté chrétienne, il est nécessaire d'ajouter ces paroles du Christ: "Pour celui qui entend ma parole et ne la garde point, ce n'est point moi qui le juge; car je ne suis pas venu pour juger le monde, mais pour le sauver. Celui qui me méprise et n'accepte pas mes paroles trouvera qui le juge: la doctrine que j'ai enseignée sera son juge. Elle le condamnera au dernier jour (J., XII, 47-48).

Georges BERGERON,  
Directeur des  
Militants chrétiens.

## LE GUIDE...

(suite de la page 8)  
sésse et l'allaitement. (Voir plus loin).

Ces aliments du Guide alimentaire doivent être distribués dans les trois repas de la journée des écoliers.

### LE DEJEUNER

Le déjeuner demeure toujours d'une grande importance pour quatre raisons: parce que les enfants sont à jeun depuis 8 à 12 heures (ils doivent refaire leurs réserves qui sont à leur plus bas niveau); parce qu'il leur serait presque impossible de consommer tous les aliments recommandés dans le Guide alimentaire canadien s'ils prennent seulement deux gros repas et des casse-croûte dans la journée; parce qu'ils manqueront d'attention et leur rendement scolaire en sera diminué; enfin, parce qu'ils manqueront d'entrain, d'énergie et d'endurance.

Pour les écoliers, un bon déjeuner doit comprendre un fruit agrume, une céréale à grain entier, du pain, du beurre ou margarine fortifiée et du lait. Selon l'appétit et les besoins caloriques de l'enfant, on peut ajouter un aliment protéique (oeuf, fromage, beurre d'arachide), de la confiture, marmelade, etc.

Le lunch doit se composer d'un aliment protéique (viande, poisson, volaille, fèves, oeufs, fromage ou beurre d'arachide), d'un légume, d'un fruit, de pain et de lait. Si l'enfant reçoit un aliment chaud à l'école, ceci devra être complété adéquatement par le contenu de la boîte à lunch.

Voici quelques exemples de repas qui peuvent être apportés à l'école par l'enfant:

### Lundi

Sandwich à la viande; carotte crue; banane et gâteau; lait.

### Mardi

Ragoût de viande et légumes (thermos); pain brun; pomme et biscuits; lait.

### Mercredi

Sandwich au fromage et laitue; soupe aux légumes (thermos); carrés aux dattes; lait.

### Jeudi

Sandwich aux oeufs; salade de chou cru; orange et galettes; lait.

### Vendredi

Salade de thon; bâtonnets de céleri; pain enrichi; pouding au riz et aux raisins; lait.

La vitamine D est la seule vitamine que l'enfant ne peut obtenir en quantités suffisantes dans son alimentation. La vitamine est extraite du foie du poisson et peut être préparée chimiquement. Elle peut être absorbée en gouttes ou à la cuiller, selon la sorte de liquide, ou en comprimés ou capsu-

les. Comme l'enfant a besoin de vitamine D hiver comme été, on devrait prendre l'habitude de lui en donner chaque jour 400 unités internationales, et ceci durant toute l'année.



En haut: Coupé sport Wildcat Custom avec revêtement de pavillon en vinyle sur demande. Au centre: Hardtop 4 portes LeSabre. En bas: Coupé sport Skylark avec revêtement de toit en vinyle sur demande.

## Voici la BUICK 67...la voiture vraiment au point.

Buick a encore perfectionné la voiture vraiment au point pour l'année 1967. Une voiture "vraiment au point", cela veut dire plus qu'une mécanique parfaite. Cela implique la voiture dans son entier: style, performances, douceur de marche, tenue de route. Ces caractéristiques sont en parfaite harmonie dans la Buick.

Voici les Buick vraiment au point, elles arrivent à point pour vous satisfaire: la Riviera, l'Electra 225, la Wildcat, la LeSabre, la Skylark et la Special de luxe. Allez choisir la vôtre.

De plus, voici quelques-uns des nombreux dispositifs de sécurité nouveaux montés en équipement standard dans toutes les Buick 67: système de freinage à deux maîtres-cylindres avec témoin lumineux; volant amortissant; colonne de direction amortissante mise au point par GM; verrouillage de sécurité de toutes les portes; système multiclignotant.



# LA BUICK 67

Exposée demain chez le concessionnaire Buick

Voyez votre concessionnaire Buick

Concessionnaire autorisé BUICK à St-Jérôme

MX167CF

## DESROSIERS AUTOMOBILES INC.

813, RUE ST-GEORGES

ST-JEROME

TEL.: 438-3521

Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.

# AUTOUR DE NOUS

(par Yves Rochon)

## GREVE

Selon M. Gaston Plamondon, ancien maire de l'ancienne municipalité d'Ayersville, la grève à la division du bois de la Dominion Ayers de Lachute prive l'économie de cette ville de quelque \$12,500 par semaine ou \$50,000 par mois.

Toujours selon lui, deux marchands ont déjà fermé les portes de leur établissement depuis que la grève a été déchantée.

Selon M. Plamondon, c'est l'établissement de nouvelles industries qui peut, seul, parer au marasme actuel à Lachute.

## BRUIT

Vous ferez bien de faire attention à l'avenir lorsque vous passerez par Ivry-sur-Lac de ne faire trop de bruit. Si votre "silencieux" ne fonctionne pas comme il le devrait, faites plutôt un détour. Le Conseil de cette municipalité vient d'adopter un règlement imposant une amende de \$40 pour ceux qui dérangent la paix par trop de bruit.

## ETUDIANTS

La population étudiante au séminaire de Sainte-Thérèse n'est certes pas en baisse cette année.

On compte à l'intérieur des murs de cet édifice de "haut-savoir", 807 étudiants au secondaire, et 377 en belles-lettres et C.P.E.S. Par ailleurs, chez les gens du collégial, le total se chiffre à 416 étudiants.

Si on ajoute les adultes qui suivent des cours du B.A., la population totale des étudiants est de 1,438.

## SCOUTISME

C'est en fin de semaine d'il y a quinze jours qu'a eu lieu à Terrebonne le rallye scout du diocèse de Saint-Jérôme. Selon les responsables du mouvement scout dans le diocèse, cette rencontre devait relancer le dynamisme qui animera les scouts au cours de la nouvelle année.

Au rallye de Terrebonne, quelques 150 scouts étaient présents.

## ASSISES

C'est jeudi, le 22 septembre dernier, que s'est ouvert la 13e Conférence de l'Institut canadien des Affaires publiques. Les assises ont lieu, cette année, au Mont-Gabriel, dans les Laurentides. Au cours de ce congrès, on a particulièrement étudié les problèmes des régions défavorisées.

## CAMPISME

Les officiers supérieurs d'A.R.D.A. viennent d'approuver

le plan de campisme de la ville de Sainte-Agathe-des-Monts. La nouvelle a été annoncée récemment par le maire de la municipalité, Me Jean Baron Lafrenière. Ce projet est de l'ordre de \$541,000. Il appert que ce projet de campisme aidera grandement à l'aménagement régional.

## AUTOBUS

La compagnie Provincial Transport vient de fonder une nouvelle filiale. Il s'agit des "Autobus Mille-Iles Ltée". Cette nouvelle compagnie d'autobus aurait pour tâche de desservir le nord de Montréal, entre Brownsburg et Saint-Donat, et entre Saint-Jérôme et les bouches de métro de Montréal.

## CONTROLE

Le doyen de la faculté des arts de l'Université de Montréal,

Mgr Pierre Décary, adressait, il y a quelque temps, une lettre au directeur général de la régionale Dollard-des-Ormeaux. La lettre faisait part de la décision du Conseil de la faculté d'assumer le contrôle académique des classes de belles-lettres à l'école secondaire Mgr-Frenette de Saint-Jérôme.

## Vol à l'hôtel de ville

La police de Saint-Jérôme fait part d'un vol commis à l'hôtel de ville le 23 septembre dernier. On se serait emparé dans le bureau du greffe d'un radio-transistor, de même que d'une machine à écrire. Le total du vol aurait rapporté près de \$300. La police fait enquête dans cette affaire.

## CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT FEDERAL POUR UNE ETUDE DE RENOVATION URBAINE A LACHUTE

OTTAWA, le 22 septembre — L'honorable John R. Nicholson, ministre fédéral qui répond au Parlement de l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement fédéral est disposé à verser une contribution de \$14,250 à la ville de Lachute au Québec, pour qu'on y entreprenne une étude de rénovation urbaine.

Cette étude a pour objet de déterminer les secteurs de la ville qui sont délabrés ou en décrépitude et de fournir des renseignements qui serviront à préparer un programme de rénovation urbaine et à recommander des moyens à prendre en vue de prévenir toute détérioration ultérieure.

La direction de cette étude que l'on croit être terminée d'ici cinq mois a été confiée à M. Gaétan Richard, urbaniste-conseil de Montréal. On prévoit que le coût total de cette étude va s'élever à environ \$19,000, dont le gouvernement fédéral va payer 75 p. 100. Cette contribution fait partie du programme fédéral qui vise à diminuer le degré de pauvreté et à faire naître des occasions d'emploi. Le reste sera fourni par la ville.

Cette contribution est accordée en vertu d'un article de la Loi nationale sur l'habitation qui prévoit une aide du gouvernement aux municipalités qui entreprennent des études de rénovation urbaine.



Le coupé sport Canso 1967.

**La voiture agréable est là... l'Acadian 1967.  
Soyez le premier du quartier à en conduire une!**

Devancez la foule. Les nouvelles Acadian sont arrivées. Vous n'aurez que l'agrément du choix dans cette catégorie de voitures de prix très modique. Rien n'est plus agréable que de choisir son Acadian. L'Acadian est la voiture agréable... agréable à regarder, agréable à conduire, et très agréable à posséder.

Jetez un coup d'oeil sur les lignes de l'Acadian. Nettes, élégantes, faites pour le plaisir des yeux! Venez essayer la voiture agréable. Pour son confort et pour sa maniabilité.

L'Acadian est offerte en six modèles. Faites votre choix. Son prix est très agréable. Revendez en Acadian et, pour offrir un spectacle agréable, garez-la là où elle puisse être vue de vos voisins.

## L'Acadian 67

La voiture agréable

exposée demain chez les concessionnaires Pontiac

Chacune des Acadian 1967 est livrée avec de nombreux dispositifs de sécurité, entre autres: système de freinage à deux maîtres-cylindres avec témoin lumineux, signal de changement de voie incorporé à la commande des clignotants de direction, système multi-clignotant; verrouillage de sécurité de toutes les portes.



Voyez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick

Concessionnaire de BEAUMONT - PONTIAC - BUICK

**DESROSIERES AUTOMOBILES INC.**

813, RUE ST-GEORGES

ST-JEROME

TEL. : 438-3521

Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.



# la vie sportive

LE

## SPORT

PAR *Marcel Guay.*



### LES ALOUETTES A L'OEUVRE

Les Alouettes de Saint-Jérôme de la ligue Métro commenceront leur camp d'entraînement dès vendredi de cette semaine alors que quelques 30 joueurs se rapporteront à l'instructeur Jacques Locas. Quelle équipe aurons-nous la prochaine saison, bien malin qui pourrait le dire aujourd'hui, car quelques vedettes de la saison dernière ne seront pas de retour à cause de leur âge, tandis que, selon Jacques Locas il semble que plusieurs nouveaux venus, lors de l'école de hockey tenue au début du mois, ont démontré de belles aptitudes. De plus notre club évoluera dans la ligue Métro au lieu de la ligue Provinciale junior comme l'an passé et je crois que le calibre de jeu est quelque peu différent. Nous suivrons le camp des Alouettes en fin de semaine et alors il nous sera permis de se faire une idée quand à la valeur de l'édition 66-67 du club Saint-Jérôme et nous ferons connaître nos commentaires dans le journal de la semaine prochaine.

### ICI ET LA

François Monette et André Labrèche sont probablement les deux premiers quilleurs à rouler des triples de plus de 600 cette saison. . . François qui s'aligne pour le Bell Telephone dans la ligue Amicale Mixte à la salle Parent a roulé des simples de 226-207 et 180 pour un 613 tandis qu'André évolue pour le club O'Keefe dans le même circuit a joué des parties de 226-209 et 201 pour un magnifique triple de 636. Bravo les gars. . . Parlant de O'Keefe, M. Léonard Gratton agent local O'Keefe a accepté de co-commanditer le grand tournoi de golf provincial des employés de la Commission d'assurance et du Bureau de Placement qui se tiendra en fin de semaine au club Glendale de Saint-Augustin . . .

Les Aigles tiendront leur tournoi annuel samedi au club de golf New-Glasgow . . . Par une température plus propice au patinage ou au ski, la Jeune Chambre de Saint-Jérôme a tenu son tournoi de golf dimanche dernier au club de golf Saint-Janvier. . . Quel sera le premier chasseur jérômien à abattre un original ? . . . La nouvelle salle de quilles Idéale du village Lafontaine ne pourra recevoir de joueur avant quelques jours, le délai est occasionné par le retard de livraison de certaines parties de l'équipement venant de la Cie Brunswick. . . Nous avons visité cette salle lundi dernier et nous pouvons assurer les amateurs de quilles que le groupe de financiers locaux qui ont décidé de construire cette salle de quilles n'ont rien négligé pour le confort des quilleurs . . .

### Il gagne le trophée "Boulangerie Auger"



C'est le brillant Raymond Bouvrette qui a gagné le premier tournoi de golf de la ligue du Moyen Age, il y a deux semaines, sur le parcours du club de Shawbridge.

De gauche à droite : Roland "Dick" Lavallée, président de la ligue et maître de cérémonie à ses heures ; Marc Bouvrette acceptant, au nom de son frère Raymond, le magnifique trophée de la Boulangerie Auger des mains du donateur, M. Jean-Paul Auger, et, à droite, le beau brummel : Guy Poissant, vice-président de la ligue du Moyen Age.

Ce populaire circuit de hockey ouvrira sa saison régulière le 17 octobre 1966.

(Photo : G. Allaire.)

## Congrès sur la nécessité d'un centre d'accueil

Le congrès conjoint des chefs de police et des officiers de la Cour de bien-être du district judiciaire de Terrebonne aura lieu le 18 octobre prochain.

Le congrès aura lieu à Sainte-Thérèse.

Le thème de ce congrès sera : la nécessité d'un centre d'accueil dans le district de Terrebonne.

La nouvelle a été annoncée de la police de Saint-Jérôme, cette semaine par le directeur M. Roland Brunet.

## LA CLEF

qui vous ouvrira la porte d'une carrière dans les forces armées du Canada peut n'être qu'une carte postale ! En effet, pour vous renseigner sur vos chances de faire une carrière dans les forces armées du Canada, vous n'avez qu'à remplir et poster une carte prise sur la pancarte intitulée "Des professionnels" que vous trouverez dans tout bureau de poste.

Ou, si vous préférez, adressez-vous aux centres de recrutement suivants :

1254 rue Bishop,  
Montréal, Qué.

50 rue Couture,  
Sherbrooke, Qué.

POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS  
CONVENTIONS — MARIAGES  
FAITES APPEL AUX EXPERTS DES  
**Restaurants SAINTE-ROSE**

Livraison rapide



par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle  
Tél.: 625-1971  
St-Jérôme, 272 St-Georges  
Tél.: GE. 8-4106

Ste-Adèle-en-Bas, boul.  
Ste-Adèle, Tél.: CA. 9-4991  
Joliette, 373 rue Notre-Dame  
Tél.: PL. 3-5626

Venez manger  
dans un décor  
pittoresque

Visitez notre  
nouveau  
"MARINE LOUNGE"  
à Ste-Rose

## S & F CLOTHING CO.

Rue Hogue - 435-0313 - Ste-Thérèse, Qué.

Vous invite à acheter vos vêtements  
DIRECTEMENT de la MANUFACTURE  
et EPARGNEZ 50%

Vous trouverez plus de 5,000  
vêtements pour faire votre choix.

### HOMMES ET GARÇONS

- Paletots ● Habits ● Gilets sport
- Pantalons ● Jeans ● Imperméables
- Coupe-vent ● Chemises de travail



### FEMMES

- Jupes
  - Pantalons
- Ouvert tous les jours  
jusqu'à 6 heures —  
Vendredi à 9 heures

## En parlant BANTAM

avec Gilles Perreault



La direction des Aigles Bantam St-Jérôme lance une grande campagne, afin de ramasser les fonds pour l'achat des bâtons et rondelles et pour défrayer le salaire des arbitres au cours de la saison. Quel que

soit le montant donné, vous deviendrez membre supporteur et une carte vous sera remise. Soyez généreux.

D'où provient le nom : Aigles Bantam ? La Fédération des Aigles de St-Jérôme, dont le président est M. Réal Therrien, a déboursé le coût des écussons sur les chandails, lesquels seront blancs et rouges et un aigle rouge en sera l'écusson. Sincères remerciements aux Aigles, pour leur appui aux jeunes.

Le président Rosario Corbell invite tous les joueurs Bantam n'ayant pas atteint 15 ans avant le 1er juin 1966 à se rapporter à l'aréna vendredi soir le 7 octobre, à 7.30 heures. Ne pas oublier votre équipement. Egalement, veuillez avoir un papier nous disant que vous possédez une assurance scolaire ou autre, car la direction ne se tient pas responsable des accidents pendant les pratiques.

La direction du club tient à vous souligner ceci : aucun joueur n'est assuré de faire partie de l'équipe avant les pratiques ; dix-huit joueurs sont requis et seuls les meilleurs sauront se mériter un poste.

Et d'ici à la prochaine, n'oubliez pas : devenez membres supporteurs des Aigles Bantam.

## Les prix des nouvelles automobiles

par l'hon. C.M. DRURY

A cette époque l'an dernier, j'avais déclaré que nous devrions nous attendre à une réduction progressive de l'écart qui existe entre les prix des voitures automobiles au Canada et aux Etats-Unis par suite de la diminution des coûts et de l'augmentation de la production rendus possibles par le Programme de l'automobile.

J'étais heureux de constater que les prix des modèles 1966 avaient non seulement réduit de façon appréciable l'écart entre les prix canadiens et américains mais avaient aussi accusé une diminution sensible des prix par rapport aux modèles 1965 ayant un équipement identique et fabriqués au Canada.

Au cours des derniers jours, des rumeurs ont circulé dans la presse et ailleurs au sujet des prix des voitures de modèle 1967. Il convient donc encore une fois que je fasse connaître, en ma qualité de ministre de l'Industrie, l'attitude du gouvernement à ce sujet. Je suis heureux de dire qu'on a fait des progrès sensibles dans le sens des objectifs du Programme de l'automobile et que l'industrie canadienne de l'automobile a pu conséquemment accroître la production et réduire les coûts de façon appréciable.

Nous croyons que la diminution du coût résultant du Programme de l'automobile devrait aider à contrebalancer les frais additionnels encourus par l'inclusion de certains dispositifs de sécurité comme équipement de série dans les modèles 1967. Nous espérons donc que lorsque les prix des modèles 1967 seront fixés pour le Canada, nous verrons l'écart entre les prix des automobiles au Canada et aux Etats-Unis à nouveau sensiblement réduit.

Bien que les dispositions du Programme de l'automobile devraient normalement entraîner une diminution additionnelle de l'écart entre les prix au Canada et aux Etats-Unis, nous voudrions souligner l'importance particulière de cette tendance dans cette importante industrie à un moment où le gouvernement et l'ensemble du peuple canadien sont déterminés à freiner les pressions excessives sur les coûts et les prix.

# Pontiac, l'équipe gagnante!

Voici les brillantes et enlevantes Pontiac 67.

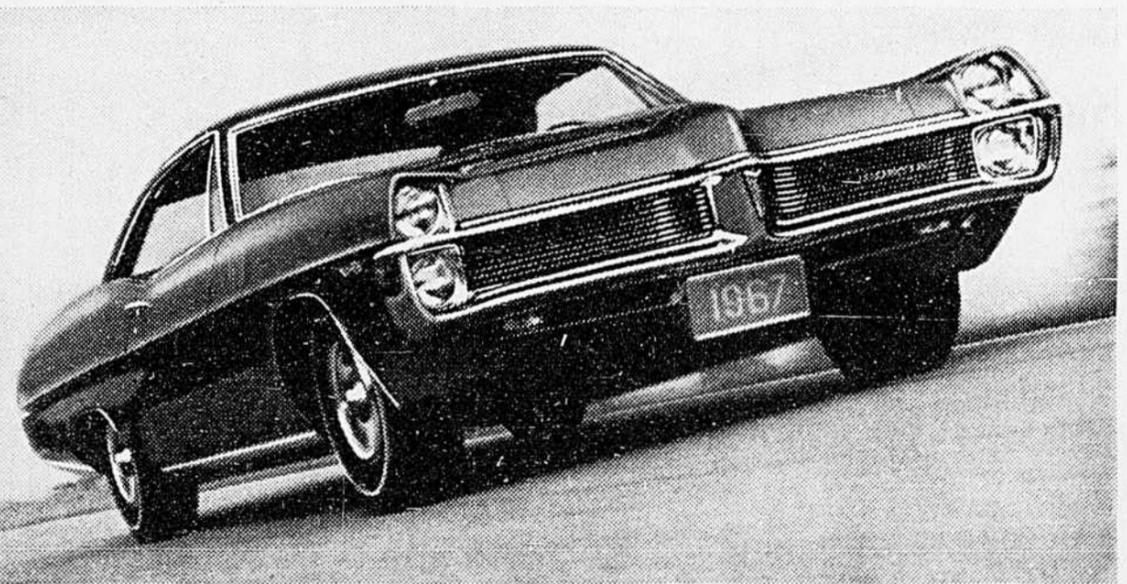


Coupé sport Grande Parisienne, avec revêtement de pavillon en vinyle sur demande.

Dans le domaine des modèles 1967, c'est Pontiac qui fait les manchettes. Pontiac poursuit sa série de brillantes réussites et prend un départ en beauté pour cette nouvelle année: lignes, modèles, aménagements intérieurs, éléments d'ornementation, tout est nouveau. La Grande Parisienne, la Parisienne, la Laurentian et la Strato-Chief ont été entièrement

redessinées. Une nouvelle série fait ses débuts, c'est la Parisienne 2+2 nerveuse, racée, c'est vraiment une grande voiture et une grande sportive.

Ainsi, quoi que vous demandiez de votre voiture 1967 vous êtes sûr d'obtenir satisfaction avec l'un des 52 modèles de Pontiac. La Pontiac est faite pour les gens qui vivent avec leur temps. Les gens comme vous.



Coupé sport Parisienne 2+2

La sécurité est une des qualités intrinsèques de tout ce qui constitue une Pontiac. Cependant, nous aimerions énumérer quelques-uns des dispositifs de sécurité les plus importants faisant partie de l'équipement standard de toutes les Pontiac 1967: système multiclignotant, système de freinage à deux maîtres-cylindres avec témoin lumineux; ceintures de sièges avant et arrière avec boucles à bouton-poussoir; colonne de

direction amortissante mise au point par GM; verrouillage de sécurité de toutes les portes; rétroviseur intérieur "nuit et jour" bordé de vinyle, avec support brisable en cas de choc; signal de changement de voie incorporé à la commande des clignotants; tableau de bord amortissant avec boutons et leviers arrondis.

Exposée demain chez le concessionnaire Pontiac



Voyez votre concessionnaire Pontiac

Concessionnaire autorisé PONTIAC à St-Jérôme

# DESROSIERS AUTOMOBILES INC.

813, RUE ST-GEORGES

ST-JEROME

TEL. : 438-3521

Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.

Une émission sur mesure

# CHEZ MIVILLE

Miville Couture



pierre SARRAZIN

Que se passe-t-il Chez Miville ? Depuis dix ans que cette émission est une des plus écoutées du réseau, depuis tant d'années que Donat Dufoin, Lord Hi-Fi, Prosper, Herr Katzenjammer, les frères Leboeuf, Harry McCarthy sont les vedettes du rire à fréquences modulées, ils vont avoir, ces messieurs, de nouveaux compagnons de travail. Voilà le mot lâché !

L'équipe reste la même mais la famille grandit. En effet, le réalisateur de **Chez Miville**, Paul Legendre, m'a confié

qu'une visite était attendue, celle d'un Japonais, du nom horizontalement oriental de Yamapépékamamoto. Un grand nom pour un homme qu'on devine de petite taille, comme il se doit. Yamapépékamamoto, un directeur d'usine sous le soleil levant, ne sera pas le seul à se lever tôt pour venir prendre le café **Chez Miville**.

On m'a laissé entendre que parmi les personnages qui prendront bientôt place sur les ondes de la bonne humeur, il y aurait un médiateur dans les syndicats et un correspondant en Chine. Nous entendrons parler sous peu, j'ai l'impression, de grève et de "Gardes Rouges", histoire de nous tenir au courant des développements in-

terieurs et extérieurs de la politique de "pression". Tout cela, bien sûr, d'un ton "décontracté au possible".

Du nouveau **Chez Miville**, certes. En plus des nouvelles têtes, les têtes de Turc et les têtes orientales, il y a un nouveau musicien, Freddy Balta, accordéoniste.

L'émission roulera, selon son habitude, sur tout ce qui peut se faire "rouler", avec le tact et la délicatesse nécessaires, il va sans dire.

Trois invités par semaine, un nouveau musicien, un Yamapépékamamoto frais débarqué du Japon, un représentant syndical,

des inconnus et des chansons, des hors-d'oeuvre piquants sur l'actualité et sur les personnalités du monde, tout cela dit et fait avec la plus saine franchise et la plus franche gaieté, **Chez Miville**, entre 8 heures et 9 heures du matin, tous les jours de la semaine, à la radio de Radio-Canada.

Vous êtes les bienvenus, si vous n'êtes pas maussades, au lever. Si vous êtes grognons dès le réveil, vous êtes tout de même bienvenus. L'équipe de Miville se charge de vous dérider, de vous mettre en train pour la journée. **Chez Miville**, le lever en musique et en rire qui dispose, propose et compose sur les ondes, une gamme de bons mots et d'attrape-Couture.

Il ne faut pas se faire de bile. Miville sera toujours Miville, aussi longtemps qu'il y aura du café à prendre avec un grain de sel. Il n'a pas perdu la mémoire, il parle toujours une bonne demi-douzaine de langues. Mieux, il en apprend une autre : le japonais.

Mais là, je vais trahir un secret. Tant pis ! Je ne peux pas m'empêcher de le dire. Il y aura du nouveau **Chez Miville**, pour la nouvelle saison, du tout nouveau tout beau.

Rassurez-vous ! Ce n'est pas l'heure de diffusion qui va changer. Vous pourrez toujours déjeuner en écoutant **Chez Miville**, à l'antenne de la radio de Radio-Canada, le matin entre 8 heures et 9 heures, du lundi au vendredi.

Ce n'est pas non plus parce qu'il prépare un voyage au Japon que Miville apprend le japonais. Ce n'est pas non plus l'équipe qui sera modifiée ; du moins retrouverez-vous aux côtés de Miville Couture, Jean Morin, Jean Mathieu, le Père Ambroise et le pianiste Roger LeSourd.

Ils continuent de chanter haut et bas, de dialoguer sur tout et sur rien, avec un égal sens de l'humour... inégalable.

FOOTBALL RICHELIEU

## Ligue Pee-Wee

POSITIONS DES CLUBS

Clubs	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Trèfles	3	3	0	0	70	26	4
Carreaux	2	3	0	0	44	6	4
Coeurs	2	0	2	0	18	83	0
Piques	2	0	2	0	14	31	0

LES COMPTEURS

	T.	C.	Pts
Jacques Locas, Carreau	5	2	32
Pierre-Yves Ouellette, Trèfles	5	2	32
Réjean Forget, Trèfles	4	0	24
Daniel Gingras, Coeurs	3	0	18
Mario Desjardins, Carreaux	2	0	12
Raymond Tessier, Trèfles	2	0	12
Michel Dufour, Piques	1	0	6
Richard Gagnon, Piques	1	0	6

LIGUE BANTAM

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Carreaux	2	2	0	0	69	18	4
Trèfles	2	2	0	0	57	19	4
Coeurs	3	0	2	0	37	39	0
Piques	2	0	2	0	6	87	0

LES COMPTEURS

	T.	C.	Pts
Michel Bohémier, Carreaux	5	1	31
Billy Hattem, Trèfles	4	3	27
Yves Wilsey, Carreaux	3	0	18
Pierre Laplante, Trèfles	3	0	18
Robert Aubrey, Trèfles	2	0	12
Michel Cyr, Coeurs	2	0	12
Mario Macchabée, Carreaux	2	0	12
Denis Leclair, Trèfles	2	0	12
Serge Landreville, Carreaux	1	1	7
Jean-Paul Nadon, Coeurs	1	0	6
Pierre Prud'homme, Carreaux	1	0	6
Bernard Gosselin, Piques	1	0	6
Rene Rochon, Coeurs	1	0	6
Guy Leclair, Trèfles	1	0	6

# La Beaumont 67

Coupé sport Custom Beaumont (avec équipement sport)

## fait son entrée

La Beaumont fait une entrée remarquée. Voici la voiture canadienne créée pour vous mettre le coeur en fête. Ses lignes sont sobres et modernes. Dans la Beaumont, vous voyagez en beauté. Les performances de ses nouveaux groupes moteurs vous mettront aussi le coeur en fête. Elle vous offre une infinité d'équipements fournis sans supplément de prix. Le choix de modèles n'a jamais été aussi vaste. Passez chez le concessionnaire Pontiac et découvrez une nouvelle raison d'avoir le coeur en fête... posséder une Beaumont.

Quelques dispositifs de sécurité standard en 67: système de freinage à 2 mètres-cylindres avec témoin lumineux; verrouillage des dossiers pliants de sièges avant (modèles 2 portes); verrouillage de sécurité à toutes les portes; système multiclitonnant.



Exposée demain chez  
**LE CONCESSIONNAIRE PONTIAC DE VOTRE LOCALITÉ**

Voyez votre concessionnaire Beaumont - Pontiac - Buick

Concessionnaire autorisé BEAUMONT - ACADIAN - PONTIAC - BUICK à St-Jérôme

**DESROSIERES AUTOMOBILES INC.**  
813, RUE ST-GEORGES ST-JEROME TEL.: 438-3521

Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- ★ Mise au point
- ★ Peinture et débossage
- ★ Service rapide

Tél.:  
438-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

**Lefebvre**  
AUTOMOBILES LTEE  
962, RUE LABELLE ST-JEROME, P.Q.

Tél.: 438-1203

## LES PETITES ANNONCES

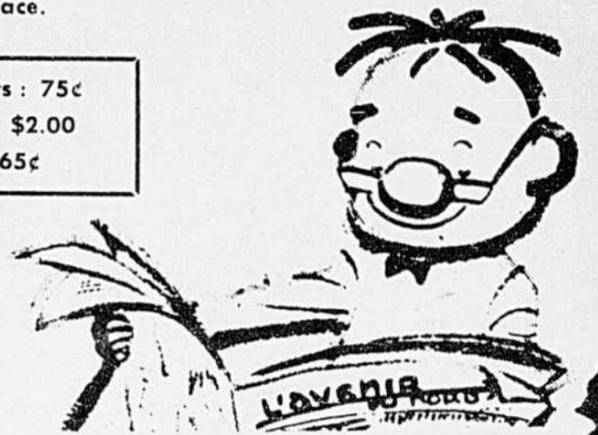
Les petites annonces de L'Avenir du Nord  
coûtent peu et donnent toujours des résultats.  
Assurez-vous d'un service efficace.

annonce 20 mots : 75¢  
trois semaines : \$2.00  
répétitions : 65¢

L'AVENIR DU NORD

336, rue Labelle  
C.P. 160  
Saint-Jérôme

438-1350



### VENDEURS DEMANDES

ETES-VOUS AMBITIEUX ? AIMEZ-VOUS LA VENTE ? Réalisez \$85. à \$100. par semaine à l'année. Ligne variée de produits pour la maison et la ferme. Sécurité assurée. FAMILIX, 1600 Delortier, Montréal, Qué.

### DEMANDE POUR TRANSPORT

Je demande quelqu'un pour me voyager de St-Janvier à Montréal, coin St-Laurent et Jarry du lundi au vendredi. Téléphonez frais virés à 435-0094.

### A QUI LA CHANCE ?

Françaises brisées. Ameublement complet neuf. Moitié prix. Aucuns frais de storage. Aucun comptant. S'ad. à Fabreville, 622-7468. (4)

### A VENDRE Auto-parts avec atelier

s'adresser à  
C.P. 315  
Sainte-Adèle, P.Q.

1 f.

### BUREAUX A LOUER

### A LOUER

Bureaux à louer, centre commercial, chauffés, situés Edifice Taillon, 202 rue St-Georges, Tél. GE. 2-4335.

### REPRISES de FINANCE

Lessiveuses — Réfrigérateurs — Mobiliers de cuisine  
— Mobiliers de salon — Machines à coudre  
Ménages complets dans certains cas

S'adresser à

**GEORGES LAVARIERE**  
615, avenue Parent

Saint-Jérôme  
(Ind.)

Cité de Saint-Jérôme  
Comté de Terrebonne

### Avis public

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Ghislain Levert, greffier-adjoint de la cité de Saint-Jérôme :

Que le Conseil municipal de ladite Cité a, à sa session tenue le 26 septembre 1966, adopté un règlement portant le numéro Z-11 des règlements de la cité, amendement le règlement de zonage no C-346, à l'effet d'inclure à la zone industrielle P1-11 une partie de la zone commerciale CB-12 et des zones résidentielles RAB-15, RC-12, RB-17 et RAB-16, ce qui permettra d'augmenter la superficie du parc industriel en bordure est des voies de l'autoroute.

Que les propriétaires d'immeubles situés dans une zone contiguë à l'une des zones concernées par le présent règlement seront admis à voter sur le susdit règlement, sur présentation au greffier, soit à son bureau ou à son domicile, dans les cinq jours francs à compter du 4 octobre 1966, d'une requête signée par au moins 12 électeurs propriétaires de chacune des susdites zones contiguës ou par la majorité d'entre eux si leur nombre est inférieur à 24, conformément au premier paragraphe de l'article 426 de la Loi des Cités et Villes.

Donné à Saint-Jérôme sous mon seing, ce 27 septembre 1966.

Ghislain LEVERT,  
Greffier-adjoint.

A VENDRE  
Grue mobile, aussi souffleur à neige en parfaite condition, aubaine. S'adresser à 97 Lachapelle, St-Antoine-des-Laurentides. Tél. 438-1113.

### A vendre ou à échanger

Auto-neige neuve, marque SNORO, à vendre ou à échanger pour camion neuf ou usagé.

S'adresser à

**Ameublements  
Blondin Enr.**  
TEL. : 438-5318

28-5

### GRATUIT

Demandez calendrier et catalogue Rawleigh ainsi que renseignements comment gagner de l'argent dans la vente de nos produits. Temps plein ou partiel. Hommes ou femmes. Ecrivez Rawleigh, Dept. I-605-GD 4005 rue Richelleu, St-Henri, Montréal.

### AVIS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d du Code civil, qu'un acte de transport, à titre de garantie, de toutes les créances présentes et futures de WILFRID LAUZON INC., ayant sa principale place d'affaires à Ste-Thérèse, en faveur de la Banque Canadienne Nationale, en date du 14 septembre 1966, a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Terrebonne le 15 septembre 1966, sous le no 319,128.

**BANQUE CANADIENNE  
NATIONALE**



### AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que la Corporation municipale de la Paroisse St-Louis-de-Terrebonne, s'adressera à la Législature de la Province de Québec à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi aux fins de limiter dans la Municipalité l'évaluation des terres en culture, des terres à bois, ainsi que des bâtiments et habitations s'y rattachant, et le taux de la taxe affectant les dites terres, bâtiments et habitations; en amendement en conséquence pour la Corporation municipale de la Paroisse St-Louis-de-Terrebonne, l'article 654, du Code municipal, et pour d'autres fins.

Montréal, le 8 septembre 1966.

Le procureur de  
La corporation municipale  
de la Paroisse  
St-Louis-de-Terrebonne.  
J.-Jacques HAMEL, C.R.,

### 2 SALONS 2 MODERNES

**Hervé Trudel  
& FILS**

Directeur de funérailles  
136 rue Labelle  
400 rue Labelle  
TEL.: 438-1234  
ST-JEROME  
Service d'ambulance  
privée

## SAVARIA et FILS LTÉE

Automobiles usagées

EN MONTRE AU 801 ST-GEORGES, ST-JEROME  
438-1255 — 861-2117

### ANNEE DESCRIPTION

1965	VALIANT, Custom 200, 4 portes, sedan, radio
1965	CHEVROLET, 4, sedan, autom., 6 cyl.
1964	PLYMOUTH, 4, sedan, V-8, Belvédère std.
1964	PLYMOUTH, 4, sedan, 8 cyl., Savoy, std.
1964	CHEVROLET, 6 cyl., Sta., 4 portes, sedan.
1963	ACADIAN, 4, sedan, 6 cyl., radio, autom.
1963	DODGE, 220, 4, sedan, 6 cyl.
1962	PONTIAC, 4, sedan, 8 cyl.
1962	FORD, Conv., Galaxie
1962	COMET, 4, sedan, 6 cyl., autom.
1962	STUDEBAKER Lark, Station, 8 cyl., autom.
1961	VALIANT, Coach, 6 cyl., autom.
1961	CHRYSLER, Saratoga, 4, sedan
1961	CHEVROLET, 6 cyl., 2 portes, autom.
1961	CHEVROLET, 6 cyl., 2 portes, autom., convertible
1961	VOLKS, Deluxe
1960	PONTIAC, Laurentian, 4, sedan, 6 cyl., autom.
1960	CHRYSLER, Saratoga, 4, sedan
1959	PONTIAC, 2 portes, H-top, 6 cyl.
1958	STUDEBAKER, Sta-Wagon
1957	MERCURY

### EN MONTRE A LA STATION IRVING VILL. LAFONTAINE

(AU BOUT DE LA SORTIE NORD DE L'AUTOROUTE)  
438-3555 — 435-4601

1965	ACADIAN, 4 portes, sedan, 6 cyl., Invador, radio, aut.
1965	FORD, 4, sedan, Galaxie 500, 8 cyl., radio, autom.
1963	MERCURY Mont., 4 sedan, autom., radio, servo-fr., servo-dir.
1963	PONTIAC, 2, sedan, 6 cyl., autom.
1963	FORD, St-wagon, 8 cyl., 3 sièges
1962	PLYMOUTH, 2, sedan, Savoy, 6 cyl., std.
1963	CONSUL, Cortina, 2 portes, sedan, std., 4 cyl.
1960	VOLKS
1958	PLYMOUTH, Sta-wagon, V8

### CAMIONS USAGES

1962	G.M.C.
1962	VOLKS, Window Van
1960	BEDFORD
1957	CHEVROLET
1956	FARGO, Tracteur, V8, 700
1956	Pelle Inslay Bachoe
1955	Power Wagon
1953	WHITE, 7 tonnes, avec dompeuse

## SAVARIA et FILS LTEE

DEPOSITAIRE CHRYSLER

Saint-Jérôme

# VOICI 3 AUTRES GAGNANTS DU GRAND CONCOURS EXPO '67



Mlle Françoise Corbell, propriétaire de Chez Françoise Enrg, du 356 rue Saint-Georges, remettant à Mme Allette Boyer, du 495 Laviolette, le passeport Expo 67, qu'elle a gagné, lors du tirage de la semaine dernière.



Mme Adrien Ménard, du 663 rue Moreau, recevant des mains de M. Jean-Paul Beauchamp, de la Maison René Bédard Inc. du 50 rue Legault, le passeport Expo 67, qu'elle a gagné, lors du tirage au sort.



Mlle Léonne Lebeau, du 38 rue Legault, recevant des mains de M. Alfred Desjardins, propriétaire de la Salaison Saint-Georges, du 39 rue Legault, le passeport Expo 67, qu'elle a gagné.

**Paul Beauchamp**  
Meubles et accessoires électriques  
Tél. 223-2534  
Laurentides, Qué.

*Vous aussi vous pouvez gagner votre passeport pour toute la durée de l'Expo '67 en magasinant chez les marchands suivants :*

**Magasin FINACENTRE Associé**  
J. P. Racette, prop.  
Tél. 223-2424 - 223-2006  
ST-LIN, QUE.

 **PEINTURES B-H-PAINTS**  
**REJEAN FORGET**  
QUINCAILLERIE — HARDWARE  
Tél. : 438-3653 445, Ouimet  
Rés. : 438-1100 St-Jérôme, Qué.

438-4696  
438-8444  
**RONALD DANIS**  
PRÉSIDENT  
DANIS MERCURY SALES LTD  
420 BOUL. DES LAURENTIDES  
ST-ANTOINE DES LTDES  
  
MERCURY - METEOR  
COMET - ANGLIA  
MERCURY TRUCKS

**RAOUL BEAUCHAMP Sport INC.**  
432-4633  
249 ST-GEORGES  
ST-JÉROME  


438-8424  
 **HAJALY & FRERES INC.**  
297, rue St-Georges St-Jérôme, Qué.

Tél. : 432-4652  
**Chez Françoise Enrg.**  
Françoise Corbell, prop.  
**grande vente en cours présentement**  
356, rue St-Georges St-Jérôme, Qué.

REPRESENTANT :  
  
**Marcel Nettoyeurs INC.**  
NETTOYEUR - TEINTURIER  
QUALRE - SERVICE  
**Tel. 438-4116**  
ATELIERS : 129, RUE ST-GEORGES, ST-JEROME

Etabli en 1925 Tél. : 432-9795  
**Bazar St-Jérôme Cie Ltée**  
Magasin départemental  
3 planchers à votre disposition  
340, rue St-Georges St-Jérôme

 **Cloutier**  
TIRE SERVICE INC.  
Dépositaire Dominion Royal  
**FRANCOIS CLOUTIER**  
VICE-PRESIDENT  
820 Boul. des Laurentides Tél. : St-Jérôme  
St-Antoine-des-Laurentides 438-1275

J.-P. Beauchamp Tels : 432-9662  
André Trudeau 438-7188  
vendeurs  
**RENE BEDARD Inc.**  
TAPIS — TUILES — PRELARTS  
TRINGLES — STORES  
50, rue Legault St-Jérôme

Tél. : 438-5158  
 **Viandes de choix**  
**SALAISSON ST-GEORGES**  
**ALFRED DESJARDINS**  
BOEUF DE L'OUEST EN DETAIL  
AU PRIX DU GROS  
38, Legault St-Jérôme

Tél. : 438-6426  
**CENTRE DE COUTURE**  
**NECCHI ENRG.**  
Vente, échange, service  
et réparations de  
machines à coudre de toutes marques  
Paul Bouchard, prop., rés. : 435-9892  
243-A, St-Georges St-Jérôme

QUINCAILLERIE **Paguin** GE. 8-4484  
  
Ligne complète de  
quincaillerie  
Peintures Martin Senour  
et Kem-Glo  
Super Kem-Tone  
40-B Legault (près St-Georges) St-Jérôme  


INITIALES Tél. : 432-7153  
Cordonnerie  
**J.-P. Langevin**  
Spécialités : VALISES - BOURSES  
ARTICLES EN CUIR  
42, rue Legault St-Jérôme, Qué.

**Prochain tirage**  
**de 3 passeports**  
**Vendredi, le 30 septembre**  
*Exigez vos coupons chez votre marchand et surveillez ce journal pour le nom et la photo des gagnants.*

 **Jean D. Binette & Fils**  
*spéciaux sur toute la peinture en magasin*  
273, St-Georges 438-3464